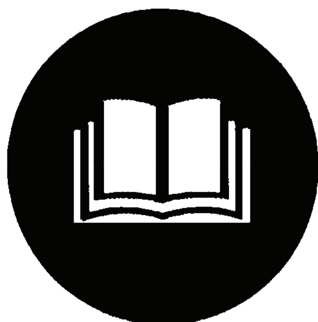


1800/12 VOLT
#55128



Deutsch DE 2
Originalbetriebsanleitung
ELEKTROSEILWINDE

English GB 6
Original Operating Instructions
ELECTRIC CABLE WINCH

Français FR 10
Mode d'emploi original
TREUI L À CÂBLE ÉLECTRIQUE

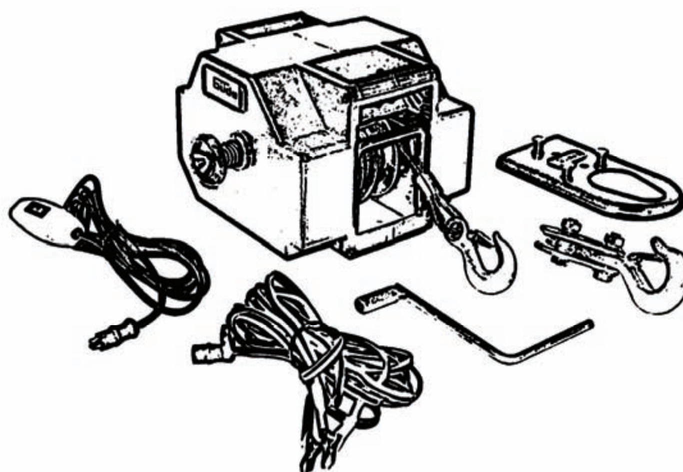
Čeština CZ 14
Originální návod k obsluze
ELEKTRICKÝ LANOVÝ NAVIJÁK

Slovenčina SK 18
Originálny návod na obsluhu
ELEKTRICKÝ LANOVÝ NAVIJAK

Nederlands NL 22
Originele gebruiksaanwijzing
ELEKTRISCHE KABELLIER

Italiano IT 26
Originale del Manuale d'Uso
VERRICELLO ELETTRICO

Magyar HU 30
Eredeti használati utasítás
ELEKTROMOS DRÓTKÖTELES EMELŐ



CE

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten.

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**
Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
Tel.:	**Fax:**	**E-Mail:**

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Kennzeichnungen

Produktsicherheit:

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Schutzklasse 3

Verbote:

Am Netzstecker ziehen verboten!	Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!
Hineinfassen verboten	Bedienung mit Krawatte verboten
Bedienung mit Halskette verboten	Bedienung mit langen Haaren verboten

Warnung:

Warnung/Achtung	Einzugsgefahr
Umstehende Personen ausreichend Abstand einhalten	Achtung Stolpergefahr

Gebote:

Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Handschutz benutzen
Sicherheitsschuhe benutzen	

Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
Interseroh-Recycling	

Technische Daten:

Anschluss	Gewicht
Seillänge	Seilstärke

kg	IP54
max. Zugkraft	Schutzart

Technische Daten der Winde 1800/12 Volt

max. Zugkraft:	1800 kg
max. Zugkraft mit Umlenkrolle:	3600 kg
Schutzart:	IP 54
Schutzklasse:	3
Anschluss:	12 Volt
Seillänge:	9 m
Zuggeschwindigkeit mit Last:	ca. 1,8 m/min
Hakenöffnung Tropfenform:	95 x 30-60 mm
Befestigungsplatte (Anhängerkupplung):	230 x 125 mm
Seilstärke Ø:	5,5 mm
Gesamtabmessungen LxBxH in mm:	ca. 270x295x200
Fernbedienungskabel:	3 m
Stromkabel:	4,5 m
Gewicht:	15 kg

Lieferumfang

1. Stromkabel mit Stecker und Ausschalter.
2. Fernschalter mit Stecker für sicheren Betrieb.
3. Zugseil mit Haken.
4. Befestigungsvorrichtung für Anhängerkupplung.
5. Handkurbel, einstellbare Kupplung (montiert).

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die 12-Elektroseilwinde ist nur zum Ziehen von den in den technischen Daten angegebenen Lasten geeignet. Die Elektroseilwinde muss gut befestigt sein und darf nur an Einer für diese Arbeit geeignete 12V-Batterie betrieben werden. Die Elektroseilwinde ist **nicht** zum Heben von Lasten geeignet.

Allgemeine Sicherheitshinweise & Vorsichtsmass-nahmen



ACHTUNG: Bei allen Arbeiten mit motorgetriebenen Ausrüstungen sind immer grundlegende Sicherheitsregeln zu befolgen, um die Gefahr von Verletzungen und Schäden zu verringern.

MACHEN SIE SICH MIT ALLEN ANWEISUNGEN GRÜNDLICH VERTRAUT, BEVOR SIE DIESES WERKZEUG BENUTZEN!

1. DEN ARBEITSBEREICH SAUBERHALTEN. Unordnung am Arbeitsplatz führt schneller zu Unfällen.

2. AUF ORDNUNGSGEMÄSSE BEDINGUNGEN AM ARBEITSORT ACHTEN. Werkzeuge nicht an feuchten, nassen oder schlecht beleuchteten Stellen verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. Arbeitsbereich gut beleuchten. Keine elektrisch betriebenen Werkzeuge in der Nähe brennbarer Gase oder Flüssigkeiten benutzen.

3. KINDER VON DER AUSRÜSTUNG FERNHALTEN. Kindern darf niemals gestattet werden, sich im Arbeitsbereich aufzuhalten. Kinder nicht an Maschinen, Werkzeuge oder Ausrüstungen heranlassen.

4. NICHT BENUTZTE AUSRÜSTUNGEN LAGERN. Wenn sie nicht benutzt werden, müssen Werkzeuge an einem trockenen, verschließbaren Ort aufbewahrt werden, um Rostbildung zu vermeiden. Geräte immer an abschließbarer Stelle aufbewahren, so dass Kinder keinen Zugang dazu haben.

5. WERKZEUG NICHT ÜBERLASTEN. Das Werkzeug funktioniert am besten und sichersten bei der Leistung, für die es ausgelegt worden ist. Es ist untersagt, zu versuchen, mit Hilfe ungeeigneter Anbauten die Leistungsfähigkeit des Werkzeuges zu verbessern.

6. DAS RICHTIGE WERKZEUG FÜR DIE ZU LÖSENDE AUFGABE EINSETZEN. Ein Werkzeug darf nicht für einen Zweck verwendet werden, für den es nicht gedacht ist.

7. DIE RICHTIGE KLEIDUNG TRAGEN. Keine losen Kleidungsstücke oder Schmucksachen tragen, da die Gefahr besteht, dass diese in sich bewegende Teile geraten. Es wird empfohlen, rutschfestes Schuhwerk zu tragen. Langes Haar sollte mit einer geeigneten Kopfbedeckung zusammengehalten werden. Es ist immer eine geeignete Arbeitskleidung zu tragen.

8. AUGEN-, GEHÖR- UND ATEMSCHUTZMITTEL VERWENDEN. Bei Arbeiten, bei denen Metallspäne oder Holzspäne erzeugt werden, ist immer eine die gesetzlichen Forderungen erfüllende Schutzbrille zu tragen. Bei Arbeiten, bei denen Metallstaub, Holzstaub und chemische Stäube und Nebel erzeugt werden, ist eine die gesetzlichen Forderungen erfüllende Staubmaske oder ein Atemschutzgerät zu tragen. Bei Arbeiten in einer lauten Umgebung ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

9. STROMKABEL NICHT MISSBRÄUCHLICH VERWENDEN. Das Stromkabel ist vor Beschädigung durch mechanische Einwirkungen, Zug oder korrosive Stoffe zu schützen. Netzstecker nicht durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose ziehen.

10. NICHT ÜBER MASCHINE LANGEN. Immer darauf achten, dass man sicher steht und nicht eine Stellung einnimmt, in der das Gleichgewicht gefährdet ist. Nicht über eine laufende Maschine greifen.

11. WERKZEUGE SORGFÄLTIG WARTEN. Damit Werkzeuge immer gut und sicher funktionieren, müssen sie ständig sauber gehalten werden. Schmieranweisungen und Anweisungen zum Austausch von Zubehörteilen sind zu befolgen. Das Stromkabel regelmäßig überprüfen und von einem qualifizierten Fachmann reparieren lassen, wenn es beschädigt ist. Alle sich bewegenden Teile und Befestigungsschrauben vor der Benutzung überprüfen. Schaltgriff und Stromschalter immer sauber, trocken und frei von Öl und Fett halten.

12. VERSTELLSCHLÜSSEL WEGRÄUMEN. Es ist sicherzustellen, dass Schlüssel und Verstellschlüssel vom Werkzeug oder der Arbeitsfläche der Maschine entfernt werden, bevor mit der Arbeit begonnen wird.

13. UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN VERMEIDEN. Erst dann den Einschalter betätigen, wenn alle Vorbereitungen für die Arbeitsaufnahme beendet worden sind.

14. NICHT IN DER AUFMERKSAMKEIT NACHLASSEN. Immer darauf achten, was man tut. Benutzen Sie diese Maschine nicht, wenn Sie müde sind.

15. DIESE MASCHINE NICHT UNTER EINFLUSS VON ALKOHOL, DROGEN ODER VERSCHREIBUNGSPFLICHTIGEN MEDIKAMENTEN BETREIBEN.

16. AUF BESCHÄDIGTE TEILE HIN ÜBERPRÜFEN. Bevor ein Werkzeug verwendet wird, sind alle Teile, die so aussehen, als wären sie beschädigt, gründlich zu überprüfen, um festzustellen ob sie ordnungsgemäß funktionieren und ihren beabsichtigten Zweck erfüllen. Außerdem ist zu überprüfen, ob die sich bewegenden Teile richtig eingestellt und befestigt sind,

ob Teile oder Befestigungen gebrochen sind, und ob sonstige Zustände vorliegen, die das ordnungsgemäße Funktionieren beeinträchtigen könnten. Beschädigte Teile sind sachgemäß von einem qualifizierten Techniker zu reparieren oder auszutauschen. Das Werkzeug darf nicht benutzt werden, wenn ein Schalter nicht richtig ein- und ausschaltet.

17. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR. Bei Wartungsarbeiten dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Bei Benutzung anderer Teile erlischt die Garantie. Es sind nur Teile und Zubehörteile zu verwenden, die für eine Verwendung mit diesem Werkzeug gedacht sind. Die entsprechenden Teile können von der Firma Güde GmbH & Co. KG bezogen werden.

Spezielle Hinweise für die Benutzung dieser Elektrowinde



Die Benutzung dieses leistungsfähigen Gerätes kann zu speziellen Gefahrensituationen führen. Die Benutzung erfordert besondere Vorsicht im Interesse der eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer Personen.

Das Seil:
Prüfen Sie, dass das Seil in gutem Zustand und ordnungsgemäß befestigt ist. Die Winde nicht benutzen, wenn das Seil durchgescheuert ist. Das Seil nicht gegen ein weniger festes Seil austauschen.

Die Batterie:
Prüfen Sie, dass die Batterie in gutem Zustand ist. Kontakt mit Batteriesäure oder anderen Schadstoffen vermeiden. Bei Arbeiten an der Batterie immer ordnungsgemäße Augenschutzmittel tragen. Den Motor während der Benutzung der Winde laufen lassen, um zu vermeiden, dass sich die Batterie entlädt.

Abstand halten.
Nicht in die Seilzugrichtung stellen. Falls das Seil abrutscht oder reißt, wird es in dieser Richtung zurückschnellen. Während die Winde in Betrieb ist, nicht mit den Händen, der Kleidung, dem Haar und Schmuckstücken in ihre Nähe kommen. Eine zweite Person hinzuziehen, die mit überprüft, ob die Winde sicher betrieben werden kann. Sicherstellen, dass diese Person ausreichend Abstand zum Fahrzeug und zum Seil hält, bevor die Winde eingeschaltet wird.

Leistungsgrenzen.
Nicht versuchen, die Grenzwerte für die Zugkraft dieser Winde zu überschreiten.
Niemals die Handkurbel zur "Unterstützung" der Winde verwenden. Dies führt zur Beschädigung der Winde und kann Verletzungen verursachen.

Sichern Sie die gezogene Last bevor Sie das Seil an der Winde entlasten.

Installation

Verkabelung der Elektrowinde
Die Winde kann zeitweise verkabelt werden:

1. Die Gummidichtung anheben, und die Buchse des Kabels an den Stecker auf der rechten Seite des Windenkörpers anstecken. Das Kabel von der Winde zur Batterie verlegen und dabei darauf achten, dass es nicht in sich bewegende Teile gerät oder eine Stolpergefahr darstellt.
2. Das schwarze Kabel an den Rahmen des Fahrzeuges anklemmen, um eine Verbindung zur Masse herzustellen. Das rote Kabel an den Pluspol (+ / rot) der Batterie anklemmen. **Hinweis:** Sicherstellen, dass die verwendete Batterie eine 12-V-Autobatterie oder eine gleichwertige Batterie ist, die sich in gutem Zustand befindet. **Achtung, das Gerät kann nicht an den Zigarettenanzünder eines Fahrzeuges angeschlossen werden.**
3. Die Gummidichtung auf der linken Seite des Windenkörpers anheben. Die Fernbedienung nehmen und die Buchse am Ende des Kabels an den Anschluss an der linken Seite des Windenkörpers anstecken.
4. Die Fernsteuerung an eine sichere Stelle legen, bis die Winde betriebsbereit ist.

ACHTUNG!

1. Immer rot mit rot (positiv mit positiv) und schwarz mit dem Rahmen - als Verbindung zur Masse - verbinden, wenn die Batterie des eigenen Fahrzeuges als Stromquelle genutzt wird.
2. Nie die Winde oder anderes Zubehör so lange benutzen, dass die Batterie völlig entladen wird.
3. Falls man den Motor während des Betriebs der Winde laufen lässt, um die Batterie ständig wieder aufzuladen, ist äußerste Vorsicht bei allen Arbeiten am und um das Fahrzeug herum erforderlich.
4. Schmutzige, korrodierte oder undichte Batterien dürfen nicht verwendet werden, da die Gefahr einer Verletzung durch austretende Säure besteht.
5. Bei allen Arbeiten an oder mit einer Batterie ist eine Schutzbrille zu tragen, die die geltenden Anforderungen an für derartige Arbeiten erforderliche Schutzbrillen erfüllt.

Montage der Winde

Die Winde ist dafür ausgelegt, zeitweise unter Nutzung der Befestigungsvorrichtung für die Anhängerkupplung montiert zu werden.

1. Adapterplatte mittels der drei Stiftschrauben in die Bodenplatte der Winde einhaken.

2. Die aus Winde und Adapterplatte bestehende Baugruppe an der Anhängerkupplung befestigen, indem der Anhängekugelkopf durch das dafür vorgesehene Loch in der Adapterplatte gesteckt wird.

Benutzung der Winde

1. Das Getriebe des Fahrzeuges in die Leerlaufstellung schalten (die Winde niemals betreiben, wenn ein Gang oder die Parksperre eingelegt ist, da sonst das Fahrzeuggetriebe beschädigt werden kann). Die Handbremse anziehen. Die Räder mit geeigneten Radkeilen so sichern, dass das Fahrzeug nicht wegrollen kann.

2. Um das Seil herauszuziehen, den entsprechenden Schalter an der Fernbedienung betätigen und mit leichter Spannung von der Spule ziehen. Immer mindestens drei Seilwindungen auf der Spule lassen, um zu verhindern, dass das Seil aus der Winde gezogen wird.

3. Seil über ein Zugseil, eine Kette oder auf andere geeignete Weise am zu ziehenden Gegenstand einhaken. Nie das Seil um den Gegenstand legen und dann direkt am Seil einhaken, da dadurch der zu ziehende Gegenstand beschädigt und das Seil knicken oder ausfransen kann.

4. Zurücktreten bis an eine sichere Stelle, und dort den Schalter an der Fernsteuerung bedienen, um das Seil einzuziehen und den Gegenstand auf die gewünschte Weise mit der Winde zu ziehen.

5. Beim Ablassen der Last den entsprechenden Schalter der Fernsteuerung betätigen und langsam nachlassen.

VORSICHT!

1. Während die Winde in Betrieb ist, nicht mit den Händen, der Kleidung, dem Haar oder Schmuck in die Nähe der Trommel und des Seiles kommen.

2. Die Winde nie benutzen, wenn das Seil ausgefranst, geknickt oder beschädigt ist.

3. Nie zulassen, dass jemand in der Nähe des Seiles steht oder hinter der Winde in einer Linie mit dem Seil, solange die Zugkraft noch auf das Seil wirkt. Wenn das Seil abrutscht oder reißt, kann es plötzlich zurückschnellen und alle in der Nähe befindlichen Personen gefährden. Während die Winde in Betrieb ist, müssen sich alle Personen in einem ausreichenden Abstand seitlich der Winde aufhalten.

Zugkraft

1. Diese Winde hat eine Zugkraft von 1800 kg. Damit ist die Winde in der Lage, in der Praxis für folgende Dinge eingesetzt zu werden.
   a. Eine Last von bis zu 1800 kg auf einer ebenen Fläche aus dem Stillstand heraus in Bewegung zu setzen.
   b. Ein Wasserfahrzeug mit einer Masse von bis zu 3600 kg zu ziehen.
   c. Ein Fahrzeug mit Rädern mit einer Masse von bis zu 4300 kg in Bewegung zu halten.

2. Die Zugkraft nimmt mit zunehmender Steigung ab. So verringert sich zum Beispiel die Rollleistung von 4300 kg auf ebener Fläche auf ca. 500 kg bei einer Steigung von 45°.

Einsatz der Handkurbel

Warnhinweis: Die Kurbel nicht zur Unterstützung der in Betrieb befindlichen Winde benutzen. Es besteht Verletzungsgefahr, und die Winde kann beschädigt werden.

1. Handkurbel auf das Gewinde drehen.

2. Die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen, um das Seil zu straffen. Dann weiter drehen, bis das Seil vollständig eingezogen ist. (Nur bei relativ geringen Massen mit Kurbel arbeiten.)



DIE HANDKURBEL VOR BENUTZUNG DER WINDE UNBEDINGT WIEDER DEMONTIEREN!

Wartung

1. Das Seil von Zeit zu Zeit mit Leichtöl schmieren.

2. Das Getriebe alle 6 Monate abschmieren. Dazu das linke und rechte Gehäuse abnehmen. Zum Schmieren darf nur ein qualitativ hochwertiges wasserfestes Fett verwendet werden.

Vor jedem Gebrauch ist das Drahtseil auf Beschädigungen zu prüfen!

In regelmäßigen Abständen ist der Lasthaken und die Umlenkrolle auf Beschädigungen zu prüfen.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Mechanische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Erfassen, Aufwickeln	Weite Kleidung oder Schmuck kann von den beweglichen Teilen erfasst werden.	Tragen Sie stets eng anliegende Kleidung und keinen Schmuck der erfasst werden kann.
Seil reißt	Das Seil kann reißen und durch Rückschlag schwere Verletzungen verursachen.	Zuglast nicht überschreiten.
Schnittverletzungen	Aufspleissungen am Seil können zu Verletzungen führen.	Seil kontrollieren! Schutzhandschuhe tragen!

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung	Bedienung des Gerätes ohne die entsprechende Schutzausrüstung kann zu schweren äußeren sowie inneren Verletzungen führen.	Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten Sie bedacht.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Deutschland,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheits-anforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:
ELEKTROWINDE 1800/12 VOLT

Artikel-Nr:
#55128

Einschlägige EG-Richtlinien:
2004/108 EG
2006/42 EG
Zertifizierstelle:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Referenznummer:
AE 50124221 0001

Datum/Herstellerunterschrift: 23.11.2010

Angaben zum Unterzeichner: **Geschäftsführer Hr. Arnold**

Technische Dokumentation: J. Bürkle; FBL QS

Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation.

A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need any spare parts or the Operating Instructions?**
You will be helped quickly and without any bureaucracy at our webpage **www.guede.com, Maintenance** section. Please help us be able to assist you. To identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No. and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.	Order No.	Year of production:
Tel.:	**Fax:**	**E-Mail:**

Warranty

The warranty exclusively applies to material or manufacturing defects. The original proof of purchase with the purchase date must be submitted when lodging a claim in the warranty period.

The warranty does not include any unauthorised use, e.g. appliance overloading, violent use, damage by a third party or foreign item. The failure to follow the Operating Instructions and assembly instructions and common wear and tear are not covered by the warranty, either.

Marking

Product safety:

Product corresponds to appropriate EU standards	Protection class 3

Prohibitions:

No pulling the plug!	Protect against rain and moisture!
No touching inside	Do not operate the appliance when wearing a tie
Do not operate the appliance with a neck chain	Do not operate the appliance with long hair

Warning:

Warning/Caution	Risk of drawing-in
Bystanders must keep safe distance	Caution – risk of tripping

Commands:

Read the Operating Instructions before using the appliance	Use protective gloves
Use safety shoes	

Environment protection:

Dispose waste professionally so as not to harm the environment	Packing cardboard material may be delivered to collection centres for recycling
Any defective and/or disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate collection centres	

Package:

Protect against moisture	This side up
Interseroh-Recycling	

Technical specifications:

Connection	Weight
Cable length	Cable thickness

kg	IP54
Max. pulling force	Protection type

1800/12 V winch technical specifications

Max. pulling force:	1,800 kg
Max. pulling force with guide pulley:	3,600 kg
Protection type:	IP 54
Protection class:	3
Connection:	12 V
Cable length:	9 m
Pulling force with load:	app. 1.8 m per min
Drop-shaped eye in hook:	95 x 30 x -60
Fastening plate (hitch):	230 x 125 mm
Cable thickness Ø:	5.5 mm
Overall dimensions L x W x H in mm:	app. 270x295x200
Remote control cable:	3 m
Electric cable:	4.5 m
Weight:	15 kg

Supply includes

1. Electric cable including plug and switch
2. Remote switch including plug for safe operation
3. Pulling cable including hook
4. Hitch fastening equipment
5. Hand crank, adjustable coupling (assembled).

Use as designated

The 12 V electric cable winch can only be used to pull loads mentioned in the technical specifications. The electric cable winch must be fastened properly and can only be used with a 12 V battery, appropriate for this type of work. The electric cable winch **is not** suitable to lift loads.

General safety instructions & preventive measures



CAUTION: Basic safety regulations must be followed for all works with motor-powered equipment to minimise the risk of injuries and damage.

READ PROPERLY ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE!

1. KEEP THE PLACE OF YOUR WORK CLEAN. Mess in the place of your work may lead to injuries.

2. CONSIDER THE CONDITIONS OF THE ENVIRONMENT. Do not use the appliance in moist, wet or poorly illuminated places. Do not expose the appliance to rain. Provide adequate lighting of your place of work. Do not use any motor-powered appliances near inflammable gases or liquids.

3. KEEP THE APPLIANCE OUT OF REACH OF CHILDREN. Children must never be allowed to stay in the place of your work. Do not let children near machines, appliances or equipment.

4. STORE ANY EQUIPMENT YOU ARE NOT USING. If any appliance is not being used, it must be kept in a dry place to prevent corrosion. Appliances must always be kept in a lockable place to prevent children from accessing them.

5. DO NOT OVERLOAD THE APPLIANCE. The appliance works its best and safest at an output for which it has been designed. It is prohibited to try to increase the performance of the appliance using inappropriate extensions.

6. USE THE RIGHT APPLIANCE FOR THE JOB TO BE DONE. The appliance must not be used for purposes for which it has not been designed.

7. WEAR APPROPRIATE CLOTHING. Do not wear loose clothing or jewels as they could get in the rotating parts. Anti-slip shoes are recommended to be worn. Long hair must be covered by an appropriate headgear. Suitable working clothing must be worn at all times.

8. EYE, HEARING AND BREATHING PROTECTION TO BE USED. Glasses meeting statutory requirements must be worn for all works where chips and cuttings are the product. A respirator or a breathing apparatus meeting statutory requirements must be worn for works giving rise to metallic powder, wood dust, chemical dust or fog. Appropriate ear-protectors must be worn for works in a noisy environment.

9. DO NOT USE THE ELECTRIC CABLE FOR PURPOSES FOR WHICH IT HAS NOT BEEN DESIGNED. Protect the electric cable against any damage caused by mechanical influences, pulling or corroding agents. Do not unplug the appliance by pulling the electric cable.

10. DO NOT INCLINE OVER THE APPLIANCE. Make always sure to keep a stable posture guaranteeing your balance. Do not incline over the appliance when it is being operated.

11. PROVIDE CAREFUL INSPECTION OF THE APPLIANCE. To ensure appliances work properly and safely at all times, they must be kept clean at all times. Follow the lubrication and accessory equipment replacement instructions. At regular intervals, check the electric cable and have it replaced by a qualified professional if necessary. Check all the rotating parts and fastening screws before using the appliance. The switching handle and electric switch must always be clean, dry and with no oil and fat.

12. REMOVE ANY ADJUSTING WRENCHES. It is necessary to make sure any wrenches and adjusting tools are removed off the appliance and working area.

13. AVOID ANY UNINTENTIONAL SWITCHING-ON. Press the switch only after all the preparation to initiate your work is finished.

14. DO NOT REDUCE YOUR ATTENTION. Pay attention to what you are doing. Do not use the appliance when you are tired.

15. DO NOT USE THE APPLIANCE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL, DRUGS OR PRESCRIBED PHARMACEUTICALS.

16. CHECK THE APPLIANCE FOR ANY DAMAGED PARTS. Any parts that seem to be damaged must be thoroughly checked before using the appliance to make sure they are working properly and meeting their intended purpose. In addition, it is necessary to check whether the rotating parts are adjusted and fastened adequately, whether parts or fastening are not broken and whether there is no condition that could negatively influence the proper working of the appliance. Any damaged parts must be professionally repaired or replaced by a qualified engineer. The appliance must not be used if the switch cannot be turned on and off correctly.

17. SPARE PARTS AND ACCESSORY EQUIPMENT. Original spare parts to be used for servicing only. The warranty will not apply if different parts are used. Parts and accessory equipment designated to be

used with this appliance to be used only. Appropriate parts may be provided from Güde GmbH & Co. KG.

Special instructions for using this electric winch



Using this powerful appliance may lead to particularly dangerous situations. Using it requires special attention to provide safety of your own and other persons.

Cable:
Check whether the cable is in a good condition and attached properly. Do not use the winch if the cable is worn through. Do not change the cable for a less firm cable.

Battery:
Check whether the battery is in a good condition. Prevent any contact with the accumulator acid or other harmful substances. Appropriate eye protection aids to be worn for all works on the battery. When using the winch, let the engine run to prevent the battery from being discharged.

Keep distance
Do not stand in the cable pulling direction. If the cable slips out or pulls apart, it bounces back in that direction. If the winch is being operated, prevent any contact with hands, clothing, hair and jewels near the winch. Invite another person who will check whether the winch may be used in a safe manner. Before switching the winch on, make sure that person keeps a sufficient distance from the vehicle and cable.

Output limits
Do not try to exceed the limit values given for the pulling force of the winch.
To “support“ the winch, never use a hand crank. This would damage the winch and might cause injuries.

Secure the load that is being pulled before releasing the cable on the winch.

Installation

Connecting the electric winch cables
The winch cables may be connected either temporarily or permanently:

1. Lift the rubber sealing and insert the cable jack in the plug on the right side of the winch body. Lay the cable from the winch to the battery and, in doing so, make sure it does not get to rotating parts or there is no risk of tripping.
2. Connect the black cable terminal to the vehicle frame to form grounding. Connect the red terminal to the battery anode (+ / red). **Caution:** Make sure the used battery is a 12 V car battery or a similar one in a good condition. **Attention, the appliance cannot be connected to a vehicle starter.**
3. Lift the rubber sealing on the left side of the winch body. Take the remote control and insert the jack at the cable end in the plug on the left side of the winch body.
4. Put the remote control in a safe place until the winch is ready to be operated.

<u>CAUTION!</u>

1. Red with red (anode and anode) and black with the frame to be connected at all times – grounding if the vehicle battery is used as a current source.
2. Never use the winch or any other accessory equipment for as long the battery is discharged to the full extent.
3. If the engine is let running when the winch is operated so that the battery is charged permanently, maximum caution when working on and around the vehicle is necessary.
4. A battery that is dirty, rusted or leaking must not be used as there would be a risk of injury as a result of leaking acid.
5. Protective glasses meeting applicable statutory requirements for works of this type must be worn for all works on or with the battery.

Winch assembly

The winch has been designed in a way that it could be assembled temporarily using the hitch fastening equipment.

1. Hang the adapter plate to the winch base plate using three pin screws.

2. Fasten the assembly consisting of the winch and adapter plate to the hitch by inserting the hitch ball through the adapter plate eye.

Using the winch

1. Put the vehicle transmission to an idle position (never use the winch when a gear is engaged or handbrake applied as the vehicle transmission may get damaged). Apply the handbrake. Secure the wheels with appropriate chocks to prevent the vehicle from moving.

2. To pull the cable, press the appropriate remote control switch and pull out of the coil with slight tension. At least three cable windings should be left on the coil at all times to prevent the cable from being pulled from the coil.

3. Hook the cable using a pulling cable, chain or the item being pulled in an appropriate manner. Never apply the cable around an item with subsequent direct cable hooking as the item being pulled would get damaged and the cable could break or frazzle.

4. Move back to a safe place and operate the remote control switch from that position so that the cable is pulled in and the item pulled by the winch in a required manner.

5. When releasing the load, press the appropriate remote control switch and release slowly.

<u>CAUTION!</u>

1. If the winch is being operated, prevent any contact with hands, clothing, hair or jewels near the winch drum and cable.

2. Never use the winch if the cable is frayed, broken or damaged.

3. Never allow that there is someone standing near the cable or behind the winch in line with the cable if pulling force is applied to the cable. If the cable slips out or pulls apart, it may quickly bounce back and put all persons around at risk. If the winch is being operated, all persons must stay in a sufficient side distance from the winch.

Pulling force

1. The winch has a pulling force of 1,800 kg. As a result, the winch may in practice be used for the following tasks.
   a. Load weighing not more than 1,800 kg to be put in motion from a rest position on a level surface.
   b. A vessel weighing not more than 3,600 kg to be pulled.
   c. A wheeled vehicle weighing not more than 4,300 kg to be kept in motion.

2. With the increasing climb, the pulling force keeps reducing. For example, at climb of 45°, the moving output of 4,300 kg on a level surface is reduced to app. 500 kg.

Using the hand crank

Warning: Do not use the crank to support the winch while being operated as there would be a risk of injury and the winch could get damaged.

1. Screw the hand crank on the winch.
2. Turn the hand crank clockwise to tighten the cable. Subsequently, keep turning until the cable is pulled in to the full extent (the crank to be only worked with at relatively low loads).



THE HAND CRANK MUST NECESSARILY BE DISASSEMBLED BEFORE USING THE WINCH!

Servicing

1. Lubricate the cable with light oil from time to time.
2. Lubricate the transmission every 6 months. In doing so, remove the left and right body. High-quality water-resistant fat to be used for lubrication only.

The steel cable must be checked for any damage every time it is to be used!

At regular intervals, it is necessary to check the load hook and guide pulley for any damage.

Residual risks and protective measures

Mechanical residual risks

Risk	Description	Protective measure(s)
Getting caught, wound	Loose clothing and jewels may get caught by rotating parts.	In any case, wear closefitting clothing and no jewels that could get caught.
Broken cable	The cable may pull apart and cause serious injuries due to blowback.	Do not exceed the pulling force.
Cutting injury	A frayed cable may result in injuries.	Check the cable! Wear protective gloves!

Neglecting the ergonomic principles

Risk	Description	Protective measure(s)
Negligent use of the personal protective equipment	Operating the appliance without appropriate protective equipment may lead to serious external and internal injuries.	At all times, wear the specified protective clothing and work cautiously.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Germany,
herewith declare that the following machine complies with the appropriate basic safety and healthy requirements of the EU Directives based on its design and type, as brought into circulation by us.
In case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Machine description:
1800/12 V ELECTRIC CABLE WINCH

Article No.
#55128

Applicable EU Directives:
2004/108 EG
2006/42 EG
Place of certification:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Reference number:
AE 50124221 0001

Date/authorised signature: 23 Nov, 2010

Title of signatory: **Managing Director**
Mr Arnold

Technical documentation: J. Bürkle; FBL QS

Avant de mettre l’appareil en marche, veuillez lire attentivement le mode d’emploi.

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d’un mode d’emploi ?** Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l’intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l’année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:	Numéro de produit:	Année de fabrication:
Tél.:	**Fax:**	**E-mail:**

Garantie

La garantie s’applique exclusivement sur des défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication.
Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d’achat comportant la date d’achat.

La garantie n’inclut pas l’utilisation incompétente telle que surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d’emploi et du mode de montage ainsi que l’usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Symboles

Sécurité du produit :

Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Classe de protection 3

Interdiction :

Défense de tirer sur la fiche !	Protégez de la pluie et de l‘humidité
Défense d’introduction des mains	Défense de manipuler l’appareil avec une cravate
Défense de manipuler l’appareil avec une chaîne au cou	Défense de manipuler l’appareil avec des cheveux longs

Avertissement :

Avertissement/attention	Danger d‘entraînement
Les personnes aux alentours doivent respecter une distance de sécurité	Attention – danger de trébuchement

Consignes :

Lisez le mode d’emploi avant l’utilisation.	Utilisez des gants de protection
Utilisez des chaussures de sécurité	

Protection de l’environnement :

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l’environnement.	Déposez l’emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage :

Protégez de l‘humidité	Sens de pose
Interseroh-Recycling	

Caractéristiques techniques :

Fiche	Poids
Longueur du câble	Épaisseur du câble

kg	IP54
Force de traction maximale	Type de protection

Caractéristiques techniques du treuil à câble 1800/12 V

Force de traction maximale :	1800 kg
Force de traction maximale avec poulie de guidage :	3600 kg
Type de protection :	IP 54
Classe de protection :	3
Fiche :	12 V
Longueur du câble :	9 m
Vitesse de traction ave charge :	environ 1,8 m/min.
Ouverture dans le crochet sous forme de goutte :	95 x 30 x -60
Plaque de fixation (suspension) :	230 x 125 mm
Épaisseur du câble Ø :	5,5 mm
Dimensions totales LxLxH en mm:	environ 270x295x200
Câble pour commande à distance :	3 m
Câble électrique :	4,5 m
Poids :	15 kg

Contenu du colis

1. Câble électrique avec fiche et interrupteur.
2. Interrupteur à distance avec fiche pour fonctionnement sûr.
3. Câble de traction avec crochet.
4. Dispositif de fixation de la suspension.
5. Manivelle, couple réglable (monté)

Utilisation en conformité avec la destination

Le treuil à câble électrique de 12 V convient uniquement à la traction des charges indiquées dans les caractéristiques techniques. Le treuil à câble électrique doit être solidement fixé et doit être utilisé uniquement sur une batterie de 12 V convenant à ce travail. Le treuil à câble électrique **ne convient pas** au levage de charges.

Consignes générales de sécurité & mesures de prévention



ATTENTION : Afin de minimiser le risque de blessures et de dommages lors de tous les travaux avec dispositifs à moteur, il est nécessaire de toujours respecter les règles de sécurité.

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ BIENT TOUTES LES CONSIGNES !

1. MAINTENEZ LA PROPRETÉ ET L'ORDRE SUR LE LIEU DE TRAVAIL. Le désordre sur le lieu de travail augmente des risques d'accidents.

2. ASSUREZ DE BONNE CONDITIONS SUR LE LIEU DE TRAVAIL. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides, mouillés ou mal éclairés. Ne l'exposez pas à la pluie. Veillez à un bon éclairage. N'utilisez pas des appareils électriques à proximité de gaz ou liquides inflammables.

3. TENEZ LE DISPOSITIF HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. La présence des enfants sur le lieu de travail est interdite. Empêchez aux enfants l'accès aux machines, appareils ou dispositifs.

4. RANGEZ LES DISPOSITIIFS NON UTILISÉS. Rangez les appareils non utilisés dans un endroit sec, afin d'éviter leur corrosion. Rangez toujours les appareils dans un endroit pouvant être fermé à clé de façon à empêcher l'accès aux enfants.

5. NE SURCHARGEZ PAS LA MACHINE. L'appareil fonctionne mieux et de façon plus sûre lors de la puissance pour laquelle il a été dimensionné. Il est interdit d'essayer d'augmenter la puissance de l'appareil à l'aide de superstructures inadéquates.

6. UTILISEZ LE BON OUTIL POUR LA TÂCHE À ACCOMPLIR. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans le but pour lequel il n'a pas été conçu.

7. PORTEZ UNE TENUE ADÉQUATE. Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux pour cause de risque d'accrochage aux pièces en rotation. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes. Couvrez les cheveux longs par un couvre-chef adéquat. Il est toujours nécessaire de porter une tenue de travail adéquate.

8. UTILISEZ DES ACCESSOIRES DE PROTECTION DES YEUX, DE L'AUDITION ET DE LA RESPIRATION. Lors des travaux engendrant la formation de scories ou de copeaux, il est toujours nécessaire de porter des lunettes qui répondent aux exigences légales. Lors des travaux engendrant la formation de poussières métalliques, de poussières de bois, de poussières chimiques et de brouillard, il est nécessaire de porter un masque respiratoire et un appareil respiratoire répondant aux exigences légales. Lors des travaux dans un environnement bruyant, il est nécessaire de porter une protection auditive adéquate.

9. N'UTILISEZ PAS LE CÂBLE ÉLECTRIQUE À DES FINS AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ CONÇU. Protégez le câble électrique de l'endommagement consécutif aux influences mécaniques, à la traction ou aux matières corrosives. Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble électrique.

10. NE VOUS PENCHEZ PAS AU-DESSUS DE L'APPAREIL. Veillez à maintenir une posture stable et votre équilibre. Ne vous penchez pas au-dessus de l'appareil lorsqu'il est en marche.

11. RÉALISEZ UN ENTRETIEN SOIGNEUX DES APPAREILS. Afin que les appareils fonctionnent bien et en sécurité, ils doivent être maintenus toujours propres. Respectez les consignes de graissage et de remplacement des accessoires. Contrôlez régulièrement le câble électrique et faites-le réparer par un électricien qualifié lorsqu'il est endommagé. Contrôlez toutes les pièces rotatives et vis de serrage avant d'utiliser l'appareil. La poignée de commutation et l'interrupteur électrique doivent être toujours propres, secs et sans huiles et graisses.

12. ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE. Veillez à enlever toutes les clés et outils de réglage de l'appareil ou de la surface de travail.

13. ÉVITEZ UNE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE DE L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE. Appuyez sur l'interrupteur uniquement à la fin de toutes les préparations pour débuter le travail.

14. RESTEZ ATTENTIFS. Veillez à ce que vous faites. N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigués.

15. N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL APRÈS AVOIR CONSOMMÉS DE L'ALCOOL, DES DROGUES OU DES MÉDICAMENTS SOUS ORDONNANCE.

16. CONTRÔLEZ L'APPAREIL DU POINT DE VUE DES PIÈCES ENDOMMAGÉES. Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez si toutes les pièces paraissant défectueuses fonctionnent correctement et peuvent remplir la

fonction pour laquelle ils sont conçus. Il est également nécessaire de contrôler si les pièces en rotation sont correctement réglées et fixées, si aucune pièce ou fixation n'est cassée ainsi que l'absence de tout état pouvant influencer négativement le fonctionnement correct de l'appareil. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un technicien qualifié. Il est interdit d'utiliser l'appareil lorsqu'il est impossible de mettre en marche ou d'arrêter correctement l'interrupteur.

17. PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES. Utilisez lors de l'entretien uniquement des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces entraîne la perte des droits émanant de la garantie. Il est nécessaire d'utiliser uniquement des pièces et pièces d'accessoires prévues pour l'utilisation avec cet appareil. Les pièces adéquates sont disponibles auprès de la société Güde GmbH & Co. KG.

Consignes spéciales relatives à l'utilisation du treuil électrique



L'utilisation de cet appareil performant peut engendrer des situations dangereuses. L'utilisation nécessite une prudence particulière dans l'intérêt de votre propre sécurité et celle d'autres personnes.

Câble:
Contrôlez si le câble est en bon état et bien fixé. N'utilisez pas le treuil lorsque le câble est usé. Ne remplacez pas le câble par un câble moins solide.

Batterie:
Contrôlez si la batterie est en bon état. Évitez le contact avec des acides de batteries ou avec d'autres matières nocives. Lors du travail sur une batterie, portez toujours des accessoires adéquats pour la protection de la vue. Lors de l'utilisation du treuil, laissez le moteur tourner, ceci pour éviter le déchargement de la batterie.

Maintenez une distance de sécurité.
Ne vous placez pas dans le sens de traction du câble.
Si le câble s'échappe ou se rompt, il s'éjectera dans ce sens vers l'arrière. Lorsque le treuil est en marche, évitez le contact des mains, des vêtements, des cheveux et des bijoux à sa proximité. Invitez une autre personne à contrôler si le treuil peut être utilisé en sécurité. Avant de mettre le treuil en marche, veillez à ce que cette personne respecte une distance suffisante de la voiture et du câble.

Limites de puissance
N'essayez pas de dépasser les limites relatives à la force de traction de ce treuil.
N'utilisez jamais de manivelle pour « soutenir » le treuil. Ceci endommage le treuil et peut engendrer des accidents.

Avant de desserrer le câble sur le treuil, bloquez la charge tractée.

Installation

Branchement des câbles du treuil électrique
Les câbles du treuil peuvent être branchés temporairement ou continuellement :

1. Soulevez le joint en caoutchouc et insérez la douille du câble dans la fiche située sur le côté droit du corps de treuil. Posez le câble en partant du treuil vers la batterie et veillez à ce qu'il ne s'accroche pas aux pièces rotatives et à ce qu'il n'y ait pas de danger de trébuchement.
2. Branchez la pince noire sur le câble au châssis de la voiture de façon à créer une mise à la terre. Branchez la pince rouge au pôle positif (+ / rouge) de la batterie. **Avertissement:** Veillez à ce que la batterie utilisée soit une batterie auto de 12 V ou une batterie similaire en bon état. **Attention, l'appareil ne peut pas être branché à l'allume-cigare de la voiture.**
3. Levez le joint en caoutchouc situé sur le côté gauche du corps de treuil. Saisissez la commande à distance et enfilez la douille à l'extrémité du câble sur la douille située sur le côté gauche du corps de treuil.
4. Posez la commande à distance dans un lieu sûr jusqu'à ce que le treuil soit prêt à fonctionner.

ATTENTION !

1. Lorsque la batterie de la voiture est utilisée en tant que source de courant, branchez toujours la rouge avec la rouge (positive avec positive) et la noire au châssis – mise à la terre.
2. N'utilisez jamais le treuil ou d'autres accessoires jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.
3. Si vous laissez le moteur tourner pendant le fonctionnement du treuil pour recharger la batterie en continue, soyez particulièrement prudents lors du travail sur la voiture et autour de la voiture.
4. Il est interdit d'utiliser des batteries sales, corrodées ou non étanches, ceci pour éviter le risque d'accident consécutif à une fuite d'acide.
5. Lors de tous les travaux avec la batterie ou sur la batterie, portez des lunettes de protection satisfaisant aux exigences relatives au travail de ce type.

Montage du treuil

Le treuil est dimensionné de façon à ce qu'il soit possible de le monter provisoirement à l'aide d'un dispositif de fixation pour l'attelage.

1. Accrochez la plaque de l'adaptateur à l'aide de trois vis double filet dans la plaque de base du treuil.

2. Fixez le groupe de construction formé du treuil et de la plaque de l'adaptateur à l'attelage en passant la tête sphérique par l'orifice donné dans la plaque de l'adaptateur.

Utilisation du treuil

1. Placez la boîte d'engrenage de la voiture au point mort (n'utilisez jamais le treuil lorsqu'une vitesse est mise ou lorsque le frein à main est tiré, vous pourriez endommager la boîte d'engrenage de la voiture). Tirez le frein à main. Calez les roues de la voiture avec des cales adéquates de façon à ce que la voiture ne puisse pas bouger.

2. Pour tirer le câble, appuyez sur l'interrupteur correspondant sur la commande à distance et tirez-le de la bobine avec une légère tension. Laissez toujours sur la bobine au minimum trois tours de câble pour éviter de retirer le câble de la bobine.

3. Accrochez le câble à l'aide d'un câble de remorquage, d'une chaîne ou par un notre moyen adéquat à l'objet tiré. N'entourez jamais l'objet avec le câble pour l'accrocher ensuite au câble, vous pourriez endommager l'objet tiré et le câble pourrait casser ou s'user.

4. Écartez-vous, placez-vous dans un endroit sûr d'où vous pouvez commander l'interrupteur sur la commande à distance, de façon à tirer sur le câble et à tirer l'objet à l'aide du treuil par le moyen souhaité.

5. Pour lâcher la charge, appuyez l'interrupteur correspondant sur la commande à distance et relâchez-le lentement.

ATTENTION !

1. Lorsque le treuil est en marche, évitez tout contact des mains, des vêtements, des cheveux ou des bijoux à proximité du tambour et du câble.

2. N'utilisez jamais le treuil lorsque le câble est usé, cassé ou endommagé.

3. Veillez toujours à ce que personne ne se trouve à proximité du câble ou derrière le treuil sur la même ligne que le câble tant que la force de traction opère sur le câble. Le câble pourrait glisser ou casser, s'éjecter en arrière et menacer toutes les personnes se trouvant dans les environs. Lorsque le treuil est en marche, toutes les personnes doivent respecter une distance de sécurité latérale du treuil.

Force de traction

1. La force de traction de ce treuil s'élève à 1800 kg. Par conséquent, le treuil peut être utilisé en pratique pour les opérations suivantes:
   a. Mettre une charge au repos avec poids maximal de 1800 kg en mouvement sur une surface plane.
   b. Tirer un bateau de 3600 kg au maximum.
   c. Maintenir un véhicule à quatre roues de 4300 kg au maximum en mouvement.

2. La force de traction baisse avec la montée croissante. Ainsi, en cas d'une montée de 45°, la puissance de translation de 4300 kg sur une surface plane baisse à environ 500 kg.

Utilisation de la manivelle

Avertissement : N'utilisez pas la manivelle pour soutenir le treuil en marche. Risque d'accident et d'endommagement du treuil.

1. Vissez la manivelle sur le treuil.

2. Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à tendre le câble. Tournez ensuite jusqu'à ce que le câble soit entièrement enroulé. (Utilisez la manivelle uniquement avec de poids relativement bas).


IL EST IMPÉRATIF DE DÉMONTER LA MANIVELLE AVANT D'UTILISER LE TREUIL !

Entretien

1. Graissez occasionnellement le câble à l'huile.

2. Graissez la boîte d'engrenage tous les 6 mois. Pour cela, retirez les corps gauche et droit. Utilisez pour le graissage uniquement une graisse étanche de haute qualité.

Avant toute utilisation, contrôlez l'état du câble en acier!

Contrôlez régulièrement l'état du crochet à charges et de la poulie de guidage.

Risques résiduels et mesures de protection

Risques résiduels mécaniques

Risque	Description	Mesure(s) de protection
Accrochage, enroulement	Une tenue large ou bijoux peuvent s'accrocher aux pièces en rotation.	Portez toujours une tenue adhérente, ne portez pas de bijoux pouvant être accrochés.
Câble rompu	Le câble peut rompre suite à un choc en arrière et provoquer de graves blessures.	Ne dépassez pas la force de traction.
Coupures	Un câble usé peut provoquer des blessures.	Contrôlez le câble ! Portez des gants de protection !

Manquement aux principes ergonomiques

Risque	Description	Mesure(s) de protection
Utilisation négligée des accessoires de protection	La manipulation de l'appareil sans accessoires de protection adéquats peut engendrer de graves blessures internes et externes.	Portez toujours une tenue de protection prescrite et travaillez avec prudence.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Allemagne,
Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène.
Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Désignation de l'appareil :
TREUIL ÉLECTRIQUE 1800/12 V

N° de commande :
#55128

Directives correspondantes de la CE :
2004/108 EG
2006/42 EG
Organisme de certification :
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Numéro de référence :
AE 50124221 0001

Date/signature du fabricant: 23.11.2010

Titre du Signataire : **gérant**
Monsieur Arnold

Documents techniques: J. Bürkle; FBL QS

Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny.

Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**
Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:	Objednací číslo:	Rok výroby:
Tel.:	**Fax:**	**E-Mail:**

Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě.

Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

Označení

Bezpečnost produktu:

Produkt odpovídá příslušným normám EU	Třída ochrany 3

Zákazy:

Zákaz tahání za zástrčku!	Chraňte před deštěm a vlhkostí!
Zákaz sahání dovnitř	Zákaz obsluhy s kravatou
Zákaz obsluhy s řetízkem na krku	Zákaz obsluhy s dlouhými vlasy

Výstraha:

Výstraha/Pozor	Nebezpečí vtažení
Okolostojící osoby musí dodržovat bezpečnou vzdálenost	Pozor - nebezpečí klopýtnutí

Příkazy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte ochranné rukavice
Používejte bezpečnostní obuv	

Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.	

Obal:

Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru
Interseroh-Recycling	

Technické údaje:

Přípojka	Hmotnost
Délka lana	Tloušťka lana

kg	IP54
max. tažná síla	Typ ochrany

Technické údaje navijáku 1800/12 V

max. tažná síla:	1800 kg
max. tažná síla s vodicí kladkou:	3600 kg
Typ ochrany:	IP 54
Třída ochrany:	3
Přípojka:	12 V
Délka lana:	9 m
Tažná rychlost s nákladem:	cca 1,8 m/min.
Otvor v háku ve tvaru kapky:	95 x 30 x -60
Připevňovací deska (závěs):	230 x 125mm
Tloušťka lana Ø:	5,5 mm
Celkové rozměry DxŠxV v mm:	cca 270x295x200
Kabel pro dálkové ovládání:	3 m
Elektrický kabel:	4,5 m
Hmotnost:	15 kg

Objem dodávky

1. Elektrický kabel se zástrčkou a vypínačem.
2. Dálkový spínač se zástrčkou pro bezpečný provoz.
3. Tažné lano s hákem.
4. Zařízení pro připevnění závěsu.
5. Ruční klika, seřiditelná spojka (namontovaná).

Použití v souladu s určením

Elektrický lanový naviják 12 V je vhodný jen k tažení nákladů uvedených v technických údajích. Elektrický lanový naviják musí být dobře připevněn a smí se používat jen na 12 V baterii, která je vhodná pro tuto práci. Elektrický lanový naviják **není** vhodný ke zvedání nákladů.

Všeobecné bezpečnostní pokyny & preventivní opatření



POZOR: Při všech pracích s motorem poháněnými zařízeními je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní předpisy, aby se minimalizovalo riziko úrazů a škod.

PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE SE VŠEMI POKYNY!

1. UDRŽUJTE ČISTOTU NA PRACOVIŠTI. Nepořádek na pracovišti vede snadněji k úrazům.

2. DBEJTE NA ŘÁDNÉ PODMÍNKY NA PRACOVIŠTI. Přístroje nepoužívejte na vlhkých, mokrých či špatně osvětlených místech. Nevystavujte je dešti. Zajistěte dobré osvětlení pracoviště. V blízkosti hořlavých plynů či kapalin nepoužívejte elektricky poháněné přístroje.

3. ZAŘÍZENÍ DRŽTE MIMO DOSAH DĚTÍ. Dětem nesmí být nikdy povoleno, aby se zdržovaly na pracovišti. Děti nepouštějte ke strojům, přístrojům či zařízením.

4. ZAŘÍZENÍ, KTERÁ NEPOUŽÍVÁTE, USKLADNĚTE. Pokud se přístroje nepoužívají, musí být uschovány na suchém místě, aby se zabránilo jejich korozi. Přístroje uschovejte vždy na uzamykatelném místě, aby k nim neměly přístup děti.

5. PŘÍSTROJ NEPŘETĚŽUJTE. Přístroj funguje nejlépe a nejbezpečněji při výkonu, pro který byl dimenzován. Je zakázáno pokoušet se pomocí nevhodných nástaveb zvýšit výkonnost přístroje.

6. POUŽIJTE SPRÁVNÝ PŘÍSTROJ PRO ÚKOL, KTERÝ SE MÁ VYŘEŠIT. Přístroj se nesmí používat k účelu, k němuž není určen.

7. NOSTE SPRÁVNÝ ODĚV. Nenoste volný oděv či šperky, neboť vzniká nebezpečí, že se dostanou do rotujících dílů. Doporučuje se nosit protiskluzovou obuv. Dlouhé vlasy musí být zakryty vhodnou pokrývkou hlavy. Je třeba nosit vždy vhodný pracovní oděv.

8. POUŽÍVEJTE POMŮCKY NA OCHRANU ZRAKU, SLUCHU A DÝCHÁNÍ. Při pracích, při nichž vznikají špony či třísky, je třeba nosit vždy brýle, které splňují zákonné požadavky. Při pracích, při nichž vzniká kovový prach, dřevěný prach, chemický prach a mlha, je třeba nosit respirátor či dýchací přístroj, který splňuje zákonné požadavky. Při pracích v hlučném prostředí je třeba nosit vhodné chrániče uší.

9. ELEKTRICKÝ KABEL NEPOUŽÍVEJTE K ÚČELŮM, K NIMŽ NENÍ URČEN. Elektrický kabel chraňte před poškozením v důsledku mechanických vlivů, tahu či korozivních látek. Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky zatažením za elektrický kabel.

10. NENAKLÁNĚJTE SE NAD PŘÍSTROJ. Dbejte vždy na to, abyste zaujali stabilní postoj, při němž je zaručena Vaše rovnováha. Nenaklánějte se nad přístrojem, je-li v chodu.

11. PROVÁDĚJTE PEČLIVĚ ÚDRŽBU PŘÍSTROJŮ. Aby přístroje vždy dobře a bezpečně fungovaly, musí být neustále udržovány v čistotě. Dodržujte pokyny pro mazání a pokyny pro výměnu dílů příslušenství. Elektrický kabel pravidelně kontrolujte a nechte jej v případě poškození opravit kvalifikovaným odborníkem. Všechny rotující díly a upevňovací šrouby před použitím zkontrolujte. Spínací rukojeť a elektrický spínač musí být vždy čisté, suché a bez oleje a tuku.

12. ODSTRAŇTE SEŘIZOVACÍ KLÍČE. Je třeba zajistit, aby byly z přístroje či pracovní plochy před zahájením práce odstraněny klíče a seřizovací nástroje.

13. ZABRAŇTE ZAPNUTÍ BEZ DOZORU. Zapínač stiskněte až tehdy, jsou-li dokončeny všechny přípravy pro zahájení práce.

14. NEPOLEVUJTE V POZORNOSTI. Dbejte vždy na to, co děláte. Tento přístroj nepoužívejte, jste-li unavení.

15. TENTO PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE POD VLIVEM ALKOHOLU, DROG ČI LÉKŮ NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS.

16. ZKONTROLUJTE PŘÍSTROJ Z HLEDISKA POŠKOZENÝCH DÍLŮ. Před použitím přístroje je třeba všechny díly, které se jeví jako poškozené, důkladně zkontrolovat, aby se zjistilo, zda řádně fungují a splňují svůj zamýšlený účel. Navíc je třeba zkontrolovat, zda jsou rotující díly správně seřízeny a připevněny, zda nejsou díly či připevnění zlomené, a zda neexistují takové stavy, které by mohly negativně ovlivnit řádné fungování přístroje. Poškozené díly musí odborně opravit či vyměnit kvalifikovaný technik. Přístroj se nesmí používat, nejde-li spínač správně zapnout a vypnout.

17. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ. Při údržbě se smí používat jen originální náhradní díly. Při použití jiných dílů zaniká záruka. Je třeba použít jen díly a díly příslušenství, jež jsou uvažovány pro použití s tímto přístrojem. Odpovídající díly lze odebrat od firmy Güde GmbH & Co. KG.

Speciální pokyny k používání tohoto elektrického navijáku



Použití tohoto výkonného přístroje může vést ke speciálním nebezpečným situacím. Použití vyžaduje zvláštní opatrnost v zájmu vlastní bezpečnosti a v zájmu bezpečnosti jiných osob.

Lano:
Zkontrolujte, zda je lano v dobrém stavu a zda je řádně připevněno. Naviják nepoužívejte, je-li lano prodřené. Lano nevyměňujte za méně pevné lano.

Baterie:
Zkontrolujte, zda je baterie v dobrém stavu. Zabraňte kontaktu s akumulátorovou kyselinou či jinými škodlivinami. Při pracích na baterii noste vždy řádné pomůcky na ochranu zraku. Během použití navijáku nechte motor běžet, aby se zabránilo tomu, že se baterie vybije.

Udržujte odstup.
Nestavte se do směru tahu lana. Pokud lano vyklouzne nebo se přetrhne, vymrští se v tomto směru dozadu. Je-li naviják v provozu, zabraňte v jeho blízkosti kontaktu s rukama, oděvem, vlasy a šperky. Přizvěte druhou osobu, která zkontroluje, zda lze naviják bezpečně používat. Před zapnutím navijáku zajistěte, aby tato osoba udržovala dostatečný odstup od vozidla i od lana.

Meze výkonu.
Nepokoušejte se překročit mezní hodnoty pro tažnou sílu tohoto navijáku.
K „podepření“ navijáku nepoužívejte nikdy ruční kliku. Vede to k poškození navijáku a může to způsobit úrazy.

Tažený náklad zajistěte dříve, než povolíte lano na navijáku.

Instalace

Zapojení kabelů elektrického navijáku
Kabely navijáku lze zapojit dočasně či trvale:

1. Gumové těsnění zvedněte a zdířku kabelu nasuňte na zástrčku na pravé straně tělesa navijáku. Kabel položte od navijáku k baterii a dbejte přitom na to, aby se nedostal do rotujících dílů či nevzniklo nebezpečí klopýtnutí.
2. Černou svorku na kabelu připojte k rámu vozidla, aby se vytvořilo ukostření. Červenou svorku připojte ke kladnému pólu (+ / červená) baterie. **Upozornění:** Zajistěte, aby použitá baterie byla 12 V autobaterie či podobná baterie, jež se nachází v dobrém stavu. **Pozor, přístroj nelze zapojit do zapalovače vozidla.**
3. Zvedněte gumové těsnění na levé straně tělesa navijáku. Uchopte dálkové ovládání a zdířku na konci kabelu nasuňte na zástrčku na levé straně tělesa navijáku.
4. Dálkové ovládání položte na bezpečné místo, dokud nebude naviják připraven k provozu.

<u>POZOR!</u>

1. Spojujte vždy červenou s červenou (kladnou s kladnou) a černou s rámem – jako ukostření -, pokud se baterie vlastního vozidla používá jako zdroj proudu.
2. Naviják či jiné příslušenství nepoužívejte nikdy tak dlouho, aby se baterie zcela vybila.
3. Pokud necháte motor během provozu navijáku běžet, aby se baterie opět trvale dobíjela, je nutná maximální opatrnost při pracích na vozidle a kolem vozidla.
4. Špinavé, zkorodované či netěsné baterie se nesmí používat, protože vzniká nebezpečí úrazu v důsledku vytékající kyseliny.
5. Při všech pracích na baterii či s baterií je třeba nosit ochranné brýle, jež splňují platné požadavky pro práce tohoto druhu.

Montáž navijáku

Naviják je dimenzován tak, aby jej bylo možné namontovat dočasně pomocí připevňovacího zařízení pro závěs.

1. Desku adaptéru zavěste pomocí tří kolíkových šroubů do základní desky navijáku.

2. Konstrukční skupinu tvořenou navijákem a deskou adaptéru připevníte k závěsu tak, že prostrčíte kulovou hlavu závěsu daným otvorem v desce adaptéru.

Použití navijáku

1. Převodovku vozidla dejte do volnoběžné polohy (naviják nikdy nepoužívejte, je-li zařazena rychlost či zatažena parkovací brzda, protože jinak se může převodovka vozidla poškodit). Zatáhněte za ruční brzdu. Kola podložte vhodnými klíny tak, aby vozidlo nemohlo odjet.

2. K vytažení lana stiskněte příslušný spínač na dálkovém ovládání a s lehkým napnutím vytáhněte z cívky. Na cívce nechte vždy minimálně tři vinutí lana, aby se zabránilo tomu, že je lano taženo z cívky.

3. Lano zahákněte pomocí tažného lana, řetězu či jiným vhodným způsobem za tažený předmět. Nikdy nedávejte lano okolo předmětu a pak nikdy přímo nezahákněte za lano, protože se tak poškodí tažený předmět a lano se může zlomit či roztřepit.

4. Ustupte dozadu na bezpečné místo a odtud obsluhujte spínač na dálkovém ovládání tak, abyste vtáhli lano a předmět táhli pomocí navijáku požadovaným způsobem.

5. Při pouštění nákladu stiskněte příslušný spínač dálkového ovládání a pomalu uvolňujte.

<u>POZOR!</u>

1. Je-li naviják v provozu, zabraňte v blízkosti bubnu a lana kontaktu s rukama, oděvem, vlasy či šperky.

2. Naviják nikdy nepoužívejte, je-li lano roztřepené, zlomené či poškozené.

3. Nikdy nepřipusťte, aby někdo stál v blízkosti lana či za navijákem v jedné linii s lanem, pokud na lano ještě působí tažná síla. Pokud lano vyklouzne nebo se přetrhne, může se náhle vymrštit dozadu a ohrozit všechny v blízkosti se nacházející osoby. Je-li naviják v provozu, musí se všechny osoby zdržovat v dostatečné boční vzdálenosti od navijáku.

Tažná síla

1. Tento naviják má tažnou sílu 1800 kg. V důsledku toho lze naviják používat v praxi pro následující záležitosti.
   a. Náklad o max. hmotnosti 1800 kg na rovné ploše uvést z klidu do pohybu.
   b. Táhnout plavidlo o max. hmotnosti 3600 kg.
   c. Držet vozidlo s koly o max. hmotnosti 4300 kg v pohybu.

2. Tažná síla se s přibývajícím stoupáním snižuje. Tak se například sníží pojížděcí výkon 4300 kg na rovné ploše na cca 500 kg při stoupání 45°.

Použití ruční kliky

Výstražný pokyn: Kliku nepoužívejte k podepření navijáku, jež se nachází v provozu. Vzniká nebezpečí úrazu a naviják se může poškodit.

1. Ruční kliku našroubujte na naviják.
2. Ruční klikou otáčejte ve směru hodinových ručiček, aby se lano napnulo. Poté otáčejte dál tak dlouho, až je lano kompletně vtaženo. (S klikou pracujte jen při relativně nízkých hmotnostech.)



RUČNÍ KLIKU PŘED POUŽITÍM NAVIJÁKU BEZPODMÍNEČNĚ OPĚT ODMONTUJTE!

Údržba

1. Lano občas namažte lehkým olejem.
2. Převodovku namažte každých 6 měsíců. Přitom sejměte levé a pravé těleso. K mazání se smí používat jen vysoce kvalitní vodotěsný tuk.

Před každým použitím je třeba zkontrolovat ocelové lano z hlediska poškození!

V pravidelných intervalech je třeba kontrolovat břemenový hák a vodicí kladku z hlediska poškození.

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Mechanická zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Zachycení, navinutí	Široký oděv a šperky mohou být zachyceny rotujícími díly.	Noste vždy přiléhavý oděv a žádné šperky, které by mohly být zachyceny.
Přetržené lano	Lano se může přetrhnout a v důsledku zpětného rázu způsobit vážné úrazy.	Nepřekračujte tažnou sílu.
Řezná poranění	Roztřepené lano může mít za následek úrazy.	Lano zkontrolujte! Noste ochranné rukavice!

Zanedbání ergonomických zásad

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Nedbalé použití osobních ochranných pomůcek	Obsluha přístroje bez odpovídajících ochranných pomůcek může mít za následek vážná vnější i vnitřní poranění.	Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte obezřetně.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Německo,
že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.
V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů:
ELEKTRICKÝ NAVIJÁK 1800/12 V

Obj. č.:
#55128

Příslušné směrnice EU:
2004/108 EG
2006/42 EG
Certifikační orgán:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Referenční číslo:
AE 50124221 0001

Datum/podpis výrobce: 23.11.2010

Údaje o podepsaném: **jednatel**
pan Arnold

Technická dokumentace: J. Bürkle; FBL QS

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.

A.V. 2	Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené.

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**
Na našej domovskej stránke **www.guede.com** vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Prosím, pomôžte nám pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:	Objednávacie číslo:	Rok výroby:
Tel.:	**Fax:**	**E-mail:**

Záruka

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy.

Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebenie je tiež vylúčené zo záruky.

Označenie

Bezpečnosť produktu:

Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	Trieda ochrany 3

Zákazy:

Zákaz ťahania za zástrčku!	Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!
Zákaz siahania dovnútra	Zákaz obsluhy s kravatou
Zákaz obsluhy s retiazkou na krku	Zákaz obsluhy s dlhými vlasmi

Výstraha:

Výstraha/Pozor	Nebezpečenstvo vtiahnutia
Okolostojace osoby musia dodržiavať bezpečnú vzdialenosť	Pozor – nebezpečenstvo potknutia

Príkazy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte ochranné rukavice
Používajte bezpečnostnú obuv	

Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	

Obal:

Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore
Interseroh-Recycling	

Technické údaje:

Prípojka	Hmotnosť
Dĺžka lana	Hrúbka lana

kg	IP54
max. ťažná sila	Typ ochrany

Technické údaje navijaka 1800/12 V

Max. ťažná sila:	1 800 kg
Max. ťažná sila s vodiacou kladkou:	3 600 kg
Typ ochrany:	IP 54
Trieda ochrany:	3
Prípojka:	12 V
Dĺžka lana:	9 m
Ťažná rýchlosť s nákladom:	cca 1,8 m/min.
Otvor v háku v tvare kvapky:	95 × 30 × -60
Pripevňovacia doska (záves):	230 × 125 mm
Hrúbka lana Ø:	5,5 mm
Celkové rozmery D × Š × V v mm:	cca 270 × 295 × 200
Kábel pre diaľkové ovládanie:	3 m
Elektrický kábel:	4,5 m
Hmotnosť:	15 kg

Objem dodávky

1. Elektrický kábel so zástrčkou a vypínačom.
2. Diaľkový spínač so zástrčkou pre bezpečnú prevádzku.
3. Ťažné lano s hákom.
4. Zariadenie na pripevnenie závesu.
5. Ručná kľuka, nastaviteľná spojka (namontovaná).

Použitie v súlade s určením

Elektrický lanový navijak 12 V je vhodný len na ťahanie nákladov uvedených v technických údajoch. Elektrický lanový navijak musí byť dobre pripevnený a smie sa používať len na 12 V batériu, ktorá je vhodná na túto prácu. Elektrický lanový navijak **nie je** vhodný na zdvíhanie nákladov.

Všeobecné bezpečnostné pokyny & preventívne opatrenia



POZOR: Pri všetkých prácach s motorom poháňanými zariadeniami je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné predpisy, aby sa minimalizovalo riziko úrazov a škôd.

PRED POUŽITÍM TOHTO PRÍSTROJA SA DÔKLADNE OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI POKYNMI!

1. UDRŽUJTE ČISTOTU NA PRACOVISKU. Neporiadok na pracovisku vedie ľahšie k úrazom.

2. DBAJTE NA RIADNE PODMIENKY NA PRACOVISKU. Prístroje nepoužívajte na vlhkých, mokrých či zle osvetlených miestach. Nevystavujte ich dažďu. Zaistite dobré osvetlenie pracoviska. V blízkosti horľavých plynov či kvapalín nepoužívajte elektricky poháňané prístroje.

3. ZARIADENIE DRŽTE MIMO DOSAHU DETÍ. Deťom nesmie byť nikdy povolené, aby sa zdržiavali na pracovisku. Deti nepúšťajte k strojom, prístrojom či zariadeniam.

4. ZARIADENIA, KTORÉ NEPOUŽÍVATE, USKLADNITE. Ak sa prístroje nepoužívajú, musia byť uschované na suchom mieste, aby sa zabránilo ich korózii. Prístroje uschovajte vždy na uzamykateľnom mieste, aby k nim nemali prístup deti.

5. PRÍSTROJ NEPREŤAŽUJTE. Prístroj funguje najlepšie a najbezpečnejšie pri výkone, pre ktorý bol dimenzovaný. Je zakázané pokúšať sa pomocou nevhodných nadstavieb zvýšiť výkonnosť prístroja.

6. POUŽITE SPRÁVNY PRÍSTROJ NA ÚLOHU, KTORÁ SA MÁ VYRIEŠIŤ. Prístroj sa nesmie používať na účel, na ktorý nie je určený.

7. NOSTE SPRÁVNY ODEV. Nenoste voľný odev či šperky, pretože vzniká nebezpečenstvo, že sa dostanú do rotujúcich dielov. Odporúča sa nosiť protišmykovú obuv. Dlhé vlasy musia byť zakryté vhodnou pokrývkou hlavy. Je potrebné nosiť vždy vhodný pracovný odev.

8. POUŽÍVAJTE POMÔCKY NA OCHRANU ZRAKU, SLUCHU A DÝCHANIA. Pri prácach, pri ktorých vznikajú piliny či triesky, je potrebné nosiť vždy okuliare, ktoré spĺňajú zákonné požiadavky. Pri prácach, pri ktorých vzniká kovový prach, drevený prach, chemický prach a hmla, je potrebné nosiť respirátor či dýchací prístroj, ktorý spĺňa zákonné požiadavky. Pri prácach v hlučnom prostredí je potrebné nosiť vhodné chrániče uší.

9. ELEKTRICKÝ KÁBEL NEPOUŽÍVAJTE NA ÚČELY, NA KTORÉ NIE JE URČENÝ. Elektrický kábel chráňte pred poškodením v dôsledku mechanických vplyvov, ťahu či korozívnych látok. Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky zatiahnutím za elektrický kábel.

10. NENAKLÁŇAJTE SA NAD PRÍSTROJ. Dbajte vždy na to, aby ste zaujali stabilný postoj, pri ktorom je zaručená vaša rovnováha. Nenakláňajte sa nad prístrojom, ak je v chode.

11. VYKONÁVAJTE STAROSTLIVO ÚDRŽBU PRÍSTROJOV. Aby prístroje vždy dobre a bezpečne fungovali, musia byť neustále udržiavané v čistote. Dodržujte pokyny pre mazanie a pokyny pre výmenu dielov príslušenstva. Elektrický kábel pravidelne kontrolujte a nechajte ho v prípade poškodenia opraviť kvalifikovaným odborníkom. Všetky rotujúce diely a upevňovacie skrutky pred použitím skontrolujte. Spínacia rukoväť a elektrický spínač musia byť vždy čisté, suché a bez oleja a tuku.

12. ODSTRÁŇTE NASTAVOVACIE KĽÚČE. Je potrebné zaistiť, aby boli z prístroja či pracovnej plochy pred začatím práce odstránené kľúče a nastavovacie nástroje.

13. ZABRÁŇTE ZAPNUTIU BEZ DOZORU. Zapínač stlačte až vtedy, ak sú dokončené všetky prípravy na začatie práce.

14. NEPOĽAVUJTE V POZORNOSTI. Dbajte vždy na to, čo robíte. Tento prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

15. TENTO PRÍSTROJ NEPOUŽÍVAJTE POD VPLYVOM ALKOHOLU, DROG ČI LIEKOV NA LEKÁRSKY PREDPIS.

16. SKONTROLUJTE PRÍSTROJ Z HĽADISKA POŠKODENÝCH DIELOV. Pred použitím prístroja je potrebné všetky diely, ktoré sa javia ako poškodené, dôkladne skontrolovať, aby sa zistilo, či riadne fungujú a spĺňajú svoj zamýšľaný účel. Navyše je potrebné skontrolovať, či sú rotujúce diely správne nastavené a pripevnené, či nie sú diely či pripevnenia zlomené, a či neexistujú také stavy, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť riadne fungovanie prístroja. Poškodené diely musí odborne opraviť či vymeniť kvalifikovaný technik. Prístroj sa nesmie používať, ak sa nedá spínač správne zapnúť a vypnúť.

17. NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO. Pri údržbe sa smú používať len originálne náhradné diely. Pri použití iných dielov zaniká záruka. Je potrebné

použiť len diely a diely príslušenstva, ktoré sú uvažované na použitie s týmto prístrojom. Zodpovedajúce diely je možné odobrať od firmy Güde GmbH & Co. KG.

Špeciálne pokyny na používanie tohto elektrického navijaka



Použitie tohto výkonného prístroja môže viesť k špeciálnym nebezpečným situáciám. Použitie vyžaduje zvláštnu opatrnosť v záujme vlastnej bezpečnosti a v záujme bezpečnosti iných osôb.

Lano:
Skontrolujte, či je lano v dobrom stave a či je riadne pripevnené. Navijak nepoužívajte, ak je lano predreté. Lano nevymieňajte za menej pevné lano.

Batéria:
Skontrolujte, či je batéria v dobrom stave. Zabráňte kontaktu s akumulátorovou kyselinou či inými škodlivinami. Pri prácach na batérii noste vždy riadne pomôcky na ochranu zraku. Počas použitia navijaka nechajte motor bežať, aby sa zabránilo tomu, že sa batéria vybije.

Udržujte odstup.
Nestavajte sa do smeru ťahu lana. Ak lano vykĺzne alebo sa pretrhne, vymrští sa v tomto smere dozadu. Ak je navijak v prevádzke, zabráňte v jeho blízkosti kontaktu s rukami, odevom, vlasmi a šperkmi. Prizvite druhú osobu, ktorá skontroluje, či je možné navijak bezpečne používať. Pred zapnutím navijaka zaistite, aby táto osoba udržiavala dostatočný odstup od vozidla i od lana.

Medze výkonu.
Nepokúšajte sa prekročiť medzné hodnoty pre ťažnú silu tohto navijaka.
Na „podoprenie“ navijaka nepoužívajte nikdy ručnú kľuku. Vedie to k poškodeniu navijaka a môže to spôsobiť úrazy.

Ťahaný náklad zaistite skôr, než povolíte lano na navijaku.

Inštalácia

Zapojenie káblov elektrického navijaka
Káble navijaka je možné zapojiť dočasne či trvale:

1. Gumové tesnenie zdvihnite a zdierku kábla nasuňte na zástrčku na pravej strane telesa navijaka. Kábel položte od navijaka k batérii a dbajte pritom na to, aby sa nedostal do rotujúcich dielov či nevzniklo nebezpečenstvo potknutia.
2. Čiernu svorku na kábli pripojte k rámu vozidla, aby sa vytvorilo ukostrenie. Červenú svorku pripojte ku kladnému pólu (+/červená) batérie. **Upozornenie:** Zaistite, aby použitá batéria bola 12 V autobatéria či podobná batéria, ktorá sa nachádza v dobrom stave. **Pozor, prístroj nie je možné zapojiť do zapaľovača vozidla.**
3. Zdvihnite gumové tesnenie na ľavej strane telesa navijaka. Uchopte diaľkové ovládanie a zdierku na konci kábla nasuňte na zástrčku na ľavej strane telesa navijaka.
4. Diaľkové ovládanie položte na bezpečné miesto, kým nebude navijak pripravený na prevádzku.

POZOR!

1. Spájajte vždy červenú s červenou (kladnú s kladnou) a čiernu s rámom – ako ukostrenie -, ak sa batéria vlastného vozidla používa ako zdroj prúdu.
2. Navijak či iné príslušenstvo nepoužívajte nikdy tak dlho, aby sa batéria celkom vybila.
3. Ak necháte motor počas prevádzky navijaka bežať, aby sa batéria opäť trvale dobíjala, je nutná maximálna opatrnosť pri prácach na vozidle a okolo vozidla.
4. Špinavé, skorodované či netesné batérie sa nesmú používať, pretože vzniká nebezpečenstvo úrazu v dôsledku vytekajúcej kyseliny.
5. Pri všetkých prácach na batérii či s batériou je potrebné nosiť ochranné okuliare, ktoré spĺňajú platné požiadavky pre práce tohto druhu.

Montáž navijaka

Navijak je dimenzovaný tak, aby ho bolo možné namontovať dočasne pomocou pripevňovacieho zariadenia pre záves.

1. Dosku adaptéra zaveste pomocou troch kolíkových skrutiek do základnej dosky navijaka.

2. Konštrukčnú skupinu tvorenú navijakom a doskou adaptéra pripevníte k závesu tak, že prestrčíte guľovú hlavu závesu daným otvorom v doske adaptéra.

Použitie navijaka

1. Prevodovku vozidla dajte do voľnobežnej polohy (navijak nikdy nepoužívajte, ak je zaradená rýchlosť či zatiahnutá parkovacia brzda, pretože inak sa môže prevodovka vozidla poškodiť). Zatiahnite za ručnú brzdu. Kolesá podložte vhodnými klinmi tak, aby vozidlo nemohlo odísť.

2. Na vytiahnutie lana stlačte príslušný spínač na diaľkovom ovládaní a ľahkým napnutím vytiahnite z cievky. Na cievke nechajte vždy minimálne tri vinutia lana, aby sa zabránilo tomu, že je lano ťahané z cievky.

3. Lano zaháknite pomocou ťažného lana, reťaze či iným vhodným spôsobom za ťahaný predmet. Nikdy nedávajte lano okolo predmetu a potom nikdy priamo nezaháknite za lano, pretože sa tak poškodí ťahaný predmet a lano sa môže zlomiť či rozvlákniť.

4. Ustúpte dozadu na bezpečné miesto a odtiaľ obsluhujte spínač na diaľkovom ovládaní tak, aby ste vtiahli lano a predmet ťahali pomocou navijaka požadovaným spôsobom.

5. Pri púšťaní nákladu stlačte príslušný spínač diaľkového ovládania a pomaly uvoľňujte.

POZOR!

1. Ak je navijak v prevádzke, zabráňte v blízkosti bubna a lana kontaktu s rukami, odevom, vlasmi či šperkmi.

2. Navijak nikdy nepoužívajte, ak je lano rozvláknené, zlomené či poškodené.

3. Nikdy nepripustite, aby niekto stál v blízkosti lana či za navijakom v jednej línii s lanom, ak na lano ešte pôsobí ťažná sila. Ak lano vykĺzne alebo sa pretrhne, môže sa náhle vymrštiť dozadu a ohroziť všetky v blízkosti sa nachádzajúce osoby. Ak je navijak v prevádzke, musia sa všetky osoby zdržiavať v dostatočnej bočnej vzdialenosti od navijaka.

Ťažná sila

1. Tento navijak má ťažnú silu 1 800 kg. V dôsledku toho je možné navijak používať v praxi pre nasledujúce záležitosti.
   a. Náklad s max. hmotnosťou 1 800 kg na rovnej ploche uviesť z pokoja do pohybu.
   b. Ťahať plavidlo s max. hmotnosťou 3 600 kg.
   c. Držať vozidlo s kolesami s max. hmotnosťou 4 300 kg v pohybe.

2. Ťažná sila sa s pribúdajúcim stúpaním znižuje. Tak sa napríklad zníži pojazdový výkon 4 300 kg na rovnej ploche na cca 500 kg pri stúpaní 45°.

Použitie ručnej kľuky

Výstražný pokyn: Kľuku nepoužívajte na podoprenie navijaka, ktorý sa nachádza v prevádzke. Vzniká nebezpečenstvo úrazu a navijak sa môže poškodiť.

1. Ručnú kľuku naskrutkujte na navijak.

2. Ručnou kľukou otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby sa lano naplo. Potom otáčajte ďalej tak dlho, až je lano kompletne vtiahnuté. (S kľukou pracujte len pri relatívne nízkych hmotnostiach.)

 **RUČNÚ KĽUKU PRED POUŽITÍM NAVIJAKA BEZPODMIENEČNE OPÄŤ ODMONTUJTE!**

Údržba

1. Lano občas namažte ľahkým olejom.

2. Prevodovku namažte každých 6 mesiacov. Pritom odoberte ľavé a pravé teleso. Na mazanie sa smie používať len vysokokvalitný vodotesný tuk.

Pred každým použitím je potrebné skontrolovať oceľové lano z hľadiska poškodenia!

V pravidelných intervaloch je potrebné kontrolovať bremenový hák a vodiacu kladku z hľadiska poškodenia.

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Mechanické zvyškové nebezpečenstvá

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Zachytenie, navinutie	Široký odev a šperky môžu byť zachytené rotujúcimi dielmi.	Noste vždy priliehavý odev a nenoste žiadne šperky, ktoré by mohli byť zachytené.
Pretrhnuté lano	Lano sa môže pretrhnúť a v dôsledku spätného rázu spôsobiť vážne úrazy.	Neprekračujte ťažnú silu.
Rezné poranenia	Rozvláknené lano môže mať za následok úrazy.	Lano skontrolujte! Noste ochranné rukavice!

Zanedbanie ergonomických zásad

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Nedbalé použitie osobných ochranných pomôcok	Obsluha prístroja bez zodpovedajúcich ochranných pomôcok môže mať za následok vážne vonkajšie i vnútorné poranenie.	Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte obozretne.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Nemecko,
že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.
V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov:
ELEKTRICKÝ NAVIJAK 1800/12 V

Obj. č.:
#55128

Príslušné smernice EÚ:
2004/108 EG
2006/42 EG
Certifikačný orgán:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Referenčné číslo:
AE 50124221 0001

Dátum/podpis výrobcu: 23.11.2010 ____________

Údaje o podpísanom: **konateľ**
pán Arnold

Technická dokumentácia: J. Bürkle; FBL QS

Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?**
Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:	Artikelnummer:	Productiejaar:
Tel.:	**Fax:**	**E-mail:**

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van gebruik- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Aanduidingen

Productveiligheid:

Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Beveiligingsklasse 3

Verboden:

Aan de netkabel trekken is verboden!	Tegen regen en vocht beschermen!
Ingrijpen verboden	Bediening met stropdas verboden
Bediening met halsketting verboden	Bediening met lang haar verboden

Waarschuwing:

Waarschuwing/Let op	Inzuiggevaar
Omstanders dienen voldoende afstand te houden	Let op struikelgevaar

Aanwijzingen:

Vóór het gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Handbescherming gebruiken
Veiligheidsschoenen gebruiken	

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	

Verpakking:

Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven
Interseroh-Recycling	

Technische gegevens:

Aansluiting	Gewicht
Kabellengte	Kabeldiameter

kg	IP54
Max. trekvermogen	Beveiligingsaard

Technische gegevens van de lier 1800/12 volt

Max. trekvermogen:	1800 kg
Max. trekkracht met katrol:	3600 kg
Beveiligingsaard:	IP 54
Beveiligingsklasse:	3
Aansluiting:	12 volt
Kabellengte:	9 m
Treksnelheid met last:	ca. 1,8 m/min
Haakopening druppelvorm:	95 x 30-60 mm
Bevestigingsplaat (aanhangerkoppeling):	230 x 125 mm
Kabeldiameter Ø:	5,5 mm
Totale afmetingen LxBxH in mm:	ca. 270x295x200
Afstandsbedieningkabel:	3 m
Stroomkabel:	4,5 m
Gewicht:	15 kg

Levering

1. Stroomkabel met stekker en uit-schakelaar.
2. Afstandschakelaar met stekker voor veilig gebruik.
3. Trekkabel met haak.
4. Bevestigingsinrichting voor aanhangerkoppeling.
5. Handkruk, instelbare koppeling (gemonteerd).

Gebruik volgens de bepalingen

De 12 volt elektrische kabellier is uitsluitend te gebruiken voor het trekken van de in de technische gegevens aangegeven lasten. De elektrische kabellier dient goed bevestigd te zijn en mag enkel met een voor deze werkzaamheden geschikte 12 V accu gebruikt worden. De elektrische kabellier is **niet** geschikt voor het heffen van lasten.

Algemene veiligheidsaanwijzingen & voorzorgmaatregelen



LET OP: Bij alle werkzaamheden met motorisch aangedreven gereedschappen moeten altijd de fundamentele veiligheidsregels opgevolgd worden om het gevaar van letsels en schaden te verlagen.

MAAKT U ZICH GRONDIG MET ALLE AANWIJZINGEN VERTROUWD VOORDAT U DIT APPARAAT GAAT GEBRUIKEN!

1. WERKRUIMTE SCHOON HOUDEN. Wanorde in de werkomgeving leidt sneller tot ongevallen.

2. OP BEHOORLIJKE WERKOMSTANDIGHEDEN LETTEN. Werktuigen niet rond vochtige, natte of slecht verlichte plaatsen gebruiken. Niet aan regen blootstellen. Werkruimte goed verlichten. Geen elektrisch aangedreven werktuigen in de buurt van brandbare gassen of vloeistoffen gebruiken.

3. KINDEREN VAN DE UITRUSTING WEGHOUDEN. Nooit aan kinderen toestaan zich in de werkomgeving op te houden. Kinderen niet de machines, werktuigen of uitrustingen laten benaderen.

4. NIET IN GEBRUIK ZIJNDE UITRUSTINGEN OPBERGEN. Als werktuigen niet worden gebruikt, moeten deze op een droge, afsluitbare plaats bewaard worden om roestvorming te vermijden. Apparaten altijd in een afsluitbare ruimte bewaren zodat kinderen geen toegang tot deze ruimte hebben.

5. WERKTUIG NIET OVERBELASTEN. Het werktuig werkt het beste en veiligste bij het vermogen waarvoor deze is geconstrueerd. Het is verboden te proberen m.b.v. een niet standaard aanbouw het vermogen van het werktuig te verbeteren.

6. HET JUISTE WERKTUIG VOOR DE JUISTE WERKZAAMHEDEN GEBRUIKEN. Een werktuig mag niet voor een doel gebruikt worden waarvoor het niet ontwikkeld is.

7. DE JUISTE KLEDING DRAGEN. Geen losse kledingstukken of sieraden dragen omdat het gevaar bestaat dat deze in de bewegende onderdelen komen. Het wordt aanbevolen antislipschoenen te dragen. Lang haar moet met een geschikte hoofdbedekking bij elkaar gehouden worden. Er moet altijd geschikte werkkleding gedragen worden.

8. OOG-, GEHOOR EN ADEM BESCHERMERS DRAGEN. Tijdens werkzaamheden, waarbij metaal- of houtspanen ontstaan, moet altijd een aan de wettelijke voorschriften aangepaste veiligheidsbril gedragen worden. Tijdens werkzaamheden, waarbij metaalstof, houtstof en chemische stoffen en nevel ontstaan, moet altijd een aan wettelijke voorschriften aangepaste stofmasker of een adem beschermend apparaat gedragen worden. Bij werkzaamheden met veel geluid moet altijd een gehoorbeschermer gedragen worden.

9. STROOMKABEL NIET MISBRUIKEN. De stroomkabel moet tegen beschadigingen door mechanische invloeden, trekken of corrosieve stoffen beschermd worden. Netstekker niet aan de aansluitkabel uit het stopcontact trekken.

10. NIET BOVEN HET WERKTUIG REIKEN. Er altijd op letten dat men veilig staat en geen positie aanneemt waarin de balans bedreigd is. Niet boven een in gebruik zijnde werktuig grijpen.

11. WERKTUIGEN ZORGVULDIG ONDERHOUDEN. Werktuigen moeten altijd goed en veilig functioneren reden om deze steeds schoon te houden. De smeerinstructies en aanwijzingen, betreffende het vervangen van onderdelen, moeten nauwkeurig opgevolgd worden. De stroomkabel regelmatig controleren en deze bij beschadiging door een gekwalificeerde vakman laten repareren. Alle bewegende onderdelen en bevestigingsschroeven voor het gebruik controleren. Schakelgreep en stroomschakelaar altijd schoon, droog en vrij van olie en vet houden.

12. STELSLEUTEL VERWIJDEREN. Er dient altijd gecontroleerd te worden of de sleutel en de verdeelsleutel van het werktuig of van de werkomgeving van het apparaat verwijderd zijn voordat met werkzaamheden wordt aangevangen.

13. ONBEDOELD INSCHAKELEN VERMIJDEN. De schakelaar pas bedienen als alle voorbereidende werkzaamheden beëindigd zijn.

14. DE OPLETTENDHEID NIET VERMINDEREN. Er altijd op letten waarmee men bezig is Bij vermoeidheid dit werktuig niet gebruiken.

15. DIT WERKTUIG NIET ONDER INVLOED VAN ALCOHOL, DRUGS OF RECEPTPLICHTIGE MEDICIJNEN GEBRUIKEN.

16. OP BESCHADIGDE ONDERDELEN CONTROLEREN. Voordat een werktuig wordt gebruikt moeten alle als beschadigd uitziende

onderdelen grondig gecontroleerd worden, om vast te stellen of deze behoorlijk functioneren en aan de bedoelde doelstelling kunnen voldoen. Bovendien moet gecontroleerd worden of de bewegende onderdelen juist ingesteld en bevestigd zijn, of dat onderdelen of bevestigingen gebroken zijn, of dat er een andere toestand bestaat die een naar behoren functioneren van het werktuig kan beïnvloeden. Beschadigde onderdelen moeten vakkundig door een gekwalificeerde technicus gerepareerd of vervangen te worden. Het werktuig mag niet gebruikt worden, als de schakelaar niet juist in- of uitgeschakeld is.

17. ONDERDELEN EN ACCESSOIRES. Bij onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden. Bij gebruik van andere onderdelen vervalt de garantie. Uitsluitend onderdelen gebruiken die voor een gebruik met dit werktuig zijn bedoeld. De overeenkomstige onderdelen kunnen door de firma Güde GmbH & Co. KG geleverd worden.

Speciale instructies voor het gebruik van de elektrische lier



Het gebruik van dit krachtige apparaat kan tot speciale gevaarlijke situaties leiden. Het gebruik vereist bijzondere voorzichtigheid in het belang van de eigen veiligheid en de veiligheid van andere personen.

De kabel:
Controleer dat de kabel zich in goede staat bevindt en naar behoren bevestigd is. De lier niet gebruiken, als de kabel gerafeld is. De kabel uitsluitend door een kabel met gelijke vastheid vervangen.

Accu:
Controleer of de accu zich in een goede staat bevindt. Contact met accuzuur of andere schadelijke stoffen vermijden. Bij werkzaamheden aan de accu altijd een behoorlijke oogbescherming dragen. De motor tijdens het gebruik van de lier laten draaien om te vermijden dat de accu zich ontlaadt.

Afstand houden.
Niet in de richting van de kabeltrek staan. Indien de kabel afglijdt of scheurt, springt hij in deze richting terug. Tijdens het gebruik van de lier niet met handen, kleding, haar of sierraden in zijn buurt komen. Een tweede persoon roepen die met u controleert of de lier veilig gebruikt kan worden. Controleren of deze persoon voldoende afstand tot het voertuig en tot de kabel houdt voordat de lier wordt ingeschakeld.

Prestatiegrenzen.
Niet proberen de grenswaarden voor de trekkracht van deze lier te overschrijden.
Nooit de handkruk als “ondersteuning” voor de lier gebruiken. Dit leidt tot beschadiging van de lier en kan letsels veroorzaken.

Borg de getrokken last voordat de kabel wordt ontlast.

Installatie

Bekabeling van de elektrische lier
De lier kan van tijd tot tijd bekabeld worden.

1. De rubberen afdichting omhoog doen en de contactdoos van de kabel aan de stekker aan de rechter zijde van het lierlichaam aansluiten. De kabel van de lier aan de accu aansluiten en er daarbij op letten dat de kabel niet in bewegende delen in de lier terecht komt of struikelgevaar veroorzaakt.
2. De zwarte kabel aan het chassis van het voertuig klemmen om een massaverbinding tot stand te brengen. De rode kabel aan de pluspool (+ / rood) van de accu vastklemmen. **Aanwijzing:** Controleren dat de in gebruik zijnde accu een 12 V autoaccu of een gelijkwaardige accu is die zich in een goede staat bevindt. **Let op, het apparaat kan niet aan de sigarettenaansteker van een voertuig aangesloten worden.**
3. De rubberen afdichting aan de linker zijde van het lierlichaam omhoog doen. De afstandsbediening ter hand nemen en de contactdoos aan het einde van de kabel aan de aansluiting aan de linker zijde van het lierlichaam aansluiten.
4. De afstandsbediening op een veilige plaats neerleggen, tot de lier gebruiksklaar is.

LET OP!

1. Altijd rood met rood (positief met positief) en zwart met het chassis – als massaverbinding – verbinden, indien de accu van het eigen voertuig als stroombron wordt gebruikt.
2. Nooit de lier of ander accessoires zo lang gebruiken dat de accu geheel wordt ontladen.
3. Indien men de motor tijdens het gebruik van de lier laat draaien om de accu op spanning te houden, is bij alle werkzaamheden aan en om het voertuig uiterste oplettendheid vereist.
4. Vervuilde, gecorrodeerde of ondichte accu’s mogen niet gebruikt worden omdat het gevaar van letsel door lekkend zuur bestaat.
5. Bij alle werkzaamheden aan of met een accu moet een veiligheidsbril gedragen worden die aan de geldige eisen, voor een voor dergelijke werkzaamheden vereiste veiligheidsbril, voldoet.

Montage van de lier

De lier is geconstrueerd om van tijd tot tijd onder gebruik van de bevestigingsinrichting, voor de aanhangerkoppeling, gemonteerd te worden.

1. Adapterplaat middels de drie draadeinden in de bodemplaat van de lier inhaken.

2. De uit de lier en de adapterplaat bestaande bouwgroep aan de aanhangerkoppeling bevestigen door de kogelkop van de aanhanger door het daarvoor voorziene gat in de adapterplaat te plaatsen.

Gebruik van de lier

1. De versnelling van het voertuig in de vrijloop schakelen (de lier nooit gebruiken, indien een versnelling of parkeer vergrendeling is ingeschakeld omdat de versnelling van het voertuig beschadigd kan worden). De handrem gebruiken. De wielen met geschikte wielwiggen zodanig borgen dat het voertuig niet kan wegrollen.

2. Om de kabel uit te trekken de overeenkomstige schakelaar op de afstandsbediening bedienen en met een lichte spanning van de spoel trekken. Altijd minimaal drie kabelwindingen op de spoel laten om te verhinderen dat de kabel uit de lier getrokken wordt.

3. De kabel met een trekkabel, een ketting of op een andere geschikte wijze aan het te trekken voorwerp inhaken. Nooit de kabel rond het voorwerp plaatsen en dan direct aan de kabel inhaken omdat hierdoor het te trekken voorwerp beschadigd wordt en de kabel kan gaan knikken of uitrafelen.

4. Terug stappen tot een veilige plaats en daar de schakelaar op de afstandsbediening bedienen om de kabel vast te trekken en het voorwerp op de gewenste wijze met de lier te trekken.

5. Voor het neerlaten van de last de overeenkomstige schakelaar van de afstandbediening bedienen en de last langzaam laten dalen.

VOORZICHTIG!

1. Tijdens het gebruik van de lier niet met de handen, de kleding, het haar of sieraden in de buurt van de trommel en de kabel komen.

2. De lier niet gebruiken, indien de kabel is uitgerafeld, geknikt of beschadigd.

3. Nooit toelaten dat iemand in de buurt van de kabel staat, of achter de lier in één lijn met de kabel, als de kabel noch onder werking van de trekkracht is. Indien de kabel afglijdt of breekt, kan deze plotseling terugspringen en alle in de buurt zijnde personen bedreigen. Tijdens het gebruik van de lier dienen alle omstanders zich op voldoende afstand en zijdelings van de lier te bevinden.

Trekkracht

1. Deze lier heeft een trekkracht van 1.800 kg. Dit betekent dat de lier in de praktijk voor de volgende werkzaamheden gebruikt kan worden:
   a. Een last van max. 1.800 kg op een vlakke ondergrond van stilstand in beweging brengen.
   b. Een watervoertuig met een massa van max. 3.600 kg te trekken.
   c. Een voertuig met wielen, met een massa van max. 4.300 kg in beweging te houden.

2. De trekkracht neemt met toenemende stijging af. Zo verlaagt zich bijvoorbeeld het rolvermogen van 4.300 kg op een vlakke ondergrond naar ca. 500 kg bij een stijging van 45°.

Gebruik van de handkruk

Waarschuwing: De handkruk niet voor ondersteuning van de in bedrijf zijnde lier gebruiken. Er bestaat letselgevaar en de lier kan beschadigd raken.

1. Handkruk op de schroefdraad draaien.

2. De handkruk in de richting van de klokwijzers draaien om de kabel te spannen. Vervolgens verder te draaien, tot de kabel geheel ingetrokken is. (Enkel bij relatief kleine massa's met de kruk werken).


DE HANDKRUK VOOR HET GEBRUIK VAN DE LIER BESLIST WEER DEMONTEREN!

Onderhoud

1. De kabel van tijd tot tijd smeren met lichte olie.

2. Het drijfwerk elke 6 maanden insmeren. Hiervoor de linker- en rechterbehuizing afnemen. Voor het smeren mag slechts van een kwalitatief hoogwaardig watervast vet gebruikgemaakt worden.

Voor het gebruik moet de draadkabel op beschadigingen gecontroleerd worden.

De lasthaak en de katrol moeten periodiek op beschadigingen gecontroleerd te worden.

Overige gevaren en beschermende maatregelen

Mechanische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Grijpen, opwikkelen	Loshangende kleding of sieraden kunnen door draaiende delen gegrepen worden.	Draag steeds strak aanliggende kleding en geen sieraden die gegrepen kunnen worden.
Kabel scheurt	De kabel kan scheuren en door terugslag zware verwondingen veroorzaken.	Treklast niet overschrijden.
Snijverwondingen	Uitsplitsingen van de kabel kunnen tot verwondingen leiden.	Kabel controleren! Veiligheidshandschoenen dragen!

Verwaarlozing van ergonomische beginselen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Verwaarloosd gebruik van de persoonlijke beschermende kleding en uitrusting	Bediening van het apparaat zonder de juiste beschermende uitrusting kan tot zware verwondingen leiden.	Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Deutschland,

dat de navolgend genoemde apparaten, op grond van hun ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.
Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Benaming van het product:
ELEKTRISCHE KABELLIER 1800/12 VOLT

Artikel nr.:
#55128

Desbetreffende EG-Richtlijnen:
2004/108 EG
2006/42 EG
Plaats van certificatie:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Referentienummer:
AE 50124221 0001

Datum/Handtekening fabrikant: 23.11.2010

Gegevens betr. ondertekende: **bedrijfsleider dhr. Arnold**

Technische documentatie: J. Bürkle; FBL QS

Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso.

A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.

Avete **le domande tecniche**? **Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?**
Sul nostro sito **www.guede.com**, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:	Cod. ord.:	Anno di produzione:
Tel.:	**Fax:**	**E-Mail:**

Garanzia

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data.

La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

Segnaletica

Sicurezza del prodotto:

Prodotto è conforme alle relative norme CE	Classe di protezione 3

Divieti:

Vietato tirare il cavo	Proteggere alla pioggia ed umidità!
Divieto di mettere dentro le mani	Togliere la cravatta
Togliere la catena dalla gola	Non lasciare liberi I cappelli lunghi

Avviso:

Avviso/attenzione	Pericolo d'aggraffio
Persone circostanti devono mantenere la distanza sicura	Attenzione – pericolo dell'inciampata

Direttive:

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Usare i guanti di protezione
Usare la calzatura di protezione	

Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto
Interseroh Recycling	

Dati tecnici:

Attacco	Peso
Lunghezza della corda	Diametro della corda

kg	IP54
Max. forza del tiro	Tipo di protezione

Dati tecnici del verricello 1800/12 V

Max. forza del tiro:	1.800 kg
Max. forza del tiro con la puleggia di guida:	3.600 kg
Tipo di protezione:	IP 54
Classe di protezione:	3
Allacciamento:	12 V
Lunghezza della corda:	9 m
Velocità del tiro con carico:	cca 1,8 m/min
Foro a goccia sul gancio:	95 x 30 x -60
Piastra di fissaggio (sospensione):	230 x 125 mm
Ø della corda:	5,5 mm
Dimensioni Lx LxH in mm:	cca 270x295x200
Cavo di comando remoto:	3 m
Cavo elettrico:	4,5 m
Peso:	15 kg

Volume della fornitura

1. Cavo elettrico con la spina ed interruttore
2. Interruttore remoto con la spina per l'esercizio sicuro
3. Corta trascinante con gancio
4. Dispositivo di fissaggio della sospensione
5. Maniglia manuale, giunto regolabile (montato)

Uso in conformità alla destinazione

Il verricello elettrico 12 V è adatto solo a trascinamento dei carichi indicati dai dati tecnici. Il verricello elettrico deve essere ben fissato e può essere utilizzato solo con la batteria di 12 V adatta a tale lavoro. Il verricello elettrico **non è** adatto al sollevamento dei carichi.

Istruzioni di sicurezza generali & le misure preventive



ATTENZIONE: Durante i lavori con gli impianti motorizzati bisogna rispettare sempre le istruzioni generali di sicurezza per minimizzare il rischio dell'incidente e dei danni.

PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO PRENDERE LA CONOSCENZA PRECISA DI TUTTE LE ISTRUZIONI!

1. MANTENERE L'ORDINE SUL POSTO DI LAVORO. Un luogo di lavoro disordinato causa le ferite.

2. ATTENDERSI ALLE GIUSTE CONDIZIONI SUL POSTO DI LAVORO. Non utilizzare gli apparecchi nei luoghi umidi, bagnati oppure mal illuminati. Non sottoporli alla pioggia. Assicurare la buona illuminazione del posto di lavoro. Non utilizzare gli apparecchi elettrici in vicinanza ai gas oppure liquidi infiammabili.

3. TENERE L'IMPIANTO FUORI LA PORTATA DEI BAMBINI. Non si deve mai permettere che i bambini stiano nel posto di lavoro. Impedirli l'accesso alle macchine, agli apparecchi ed impianti.

4. CONSERVARE GLI IMPIANTI NON UTILIZZATI. Nel caso in cui gli apparecchi non vengono utilizzati devono essere conservati nel luogo asciutto per evitare la loro corrosione. Conservare gli apparecchi sempre nel locale chiuso a chiave per evitare l'accesso ai bambini.

5. NON SOVRACCARICARE L'APPARECCHIO. L'apparecchio funzione perfettamente e con la sicurezza rispettando la potenza prevista. E' vietato cercare di aumentare la potenza dell'apparecchio applicando i supplementi inadatti.

6. PER UN COMPITO DA RISOLVERE UTILIZZARE L'APPARECCHIO GIUSTO. L'apparecchio non deve essere utilizzato per lo scopo a cui non è destinato.

7. INDOSSARE LA TUTA ADATTA. Non utilizzare gli indumenti larghi e gioielli perché costituiscono il pericolo d'afferramento dalle parti mobili. E' consigliata la calzatura d'antiscivolo. I cappelli lunghi devono essere protetti dalla giusta copertura della testa. Bisogna indossare sempre la tuta da lavoro adatta.

8. UTILIZZARE I MEZZI DI PROTEZIONE DEL VISTO, DELL'UDITO E DI RESPIRAZIONE. Durante i lavori, dove si formano le scaglie e i bruscoli, bisogna utilizzare sempre gli occhiali conformi ai requisiti di legislazione. Durante i lavori, dove si forma la polvere metallica, legnosa, chimica e la nebbia, bisogna utilizzare la mascherina oppure l'apparecchio da respiro, conformi ai requisiti di legislazione. Lavorando nell'ambiente rumoroso bisogna utilizzare la protezione dell'udito adatta.

9. NON UTILIZZARE IL CAVO ELETTRICO PER GLI SCOPI A CUI NON E' DESTNINATO. Proteggere il cavo elettrico contro i danni meccanici, contro il tiro elevato oppure contro le sostanze corrosive. Non tirare il cavo per sconnettere la spina dalla presa.

10. NON INCLINARSI SOPRA L'APPARECCHIO. Attendersi sempre a mantenere la posizione stabile assicurando l'equilibrio. Non mettere la faccia sopra l'apparecchio in funzione.

11. ESEGUIRE ACCURATAMENTE LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO. Per avere gli apparecchi funzionanti sempre bene ed in sicurezza bisogna mantenerli sempre puliti. Rispettare le istruzioni di lubrificazione e le istruzioni per la sostituzione delle parti degli accessori. Controllare periodicamente il cavo elettrico, nel caso di danneggiamento farlo riparare dal professionista qualificato. Tutte le parti rotanti e le viti di fissaggio devono essere controllati prima dell'uso. Il manico d'avviamento e l'interruttore elettrico devono essere sempre puliti, asciutti e privi dell'olio e grasso.

12. TOGLIERE TUTE LE CHIAVI DA REGOLAZIONE. Bisogna assicurare che gli apparecchi oppure le superfici di lavoro, prima di cominciare a lavorare, siano privi delle chiavi e degli attrezzi da regolazione.

13. EVITARE L'AVVIAMENTO SENZA LA SORVEGLIANZA. Premere l'interruttore solo dopo aver terminato tutte le preparazioni per iniziare il lavoro.

14. RIMANERE SEMPRE ATTENTI. Attendersi a tutto che state facendo. Non utilizzare l'apparecchio, quando siete stanchi.

15. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOTTO L'EFFETTO DELL'ALCOL, DROGHE OPPURE MEDICAMENTI PRESCRITTI DAL MEDICO.

16. CONTROLLARE L'APPARECCHIO DAL PUNTO DI VISTA DELLE PARTI DANNEGGIATE. Prima di utilizzare l'apparecchio bisogna controllare accuratamente tutte le parti che presentano i difetti per verificare se funzionano bene e adempiono lo scopo previsto. Bisogna controllare oltre tutto che le parti rotanti siano registrate e fissate correttamente, che non presentino le rotture e che non esistono gli stati tali che potrebbero influire negativamente alla giusta funzione dell'apparecchio. Le parti difettose

devono essere riparate o sostituite dal tecnico qualificato. L'apparecchio non deve essere utilizzato, quando non è possibile aprire e chiudere correttamente l'interruttore.

17. PEZZI DI RICAMBIO ED ACCESSORI. Per la manutenzione devono essere utilizzati solo i ricambi originali. L'uso dei ricambi non originali causa la caduta della garanzia. Bisogna utilizzare solo i ricambi ed accessori previsti per l'uso con questo apparecchio. I ricambi originali sono disponibili presso la ditta Güde GmbH & Co. KG.

Istruzioni specifiche per uso del verricello elettrico in oggetto



L'uso del tale apparecchio potente può portare alle speciali situazioni pericolose. L'uso richiede un attenzione particolare dal punto di vista della sicurezza personale e delle altre persone.

Corda:
Controllare che la corda sia nello stato perfetto e fissata precisamente. Non utilizzare il verricello con la corda danneggiata. Non sostituire la corda di un'altra meno portante.

Batteria:
Controllare che la batteria sia nel perfetto stato. Evitare il contatto col acido dell'accumulatore oppure con altre sostanze nocive. Lavorando sulla batteria utilizzare sempre i mezzi di protezione adatti. Durante lavoro con verricello lasciare il motore in funzione perché sia evitato che la batteria si scarichi.

Mantenere la distanza sicura.
Non sostare nel percorso del trascinamento della corda. Quando si libera oppure si strappa, viene lanciata dietro in tal senso. Evitare il contatto delle mani, indumenti, cappelli e gioielli con verricello in funzione. Chiamare un'altra persona che controllerà la sicurezza dell'uso dell'apparecchio. Prima di avviare il verricello, assicurare che tale persona stia in distanza sicura sia dal veicolo sia dalla corda.

Limiti di potenza:
Non tentare di superare i valori limite della forza di tiro dl verricello.
Per "sostenete" il verricello non utilizzare mai la maniglia manuale. Questo porta ai danni sul verricello e può provocare le ferite.

Assicurare il carico trascinato prima di allentare la corda sul verricello.

Installazione

Collegamento dei cavi del verricello elettrico
I cavi del verricello possono essere collegati o per un certo periodo o in modo permanente:

1. Alzare la guarnizione di gomma ed infilare la presa del cavo sulla spina sul lato DX del corpo del verricello. Posare il cavo fra il verricello e la batteria attendendosi a che non possa essere afferrato dalle parti rotanti e non provochi l'inciampata.
2. La pinza nera sul cavo fissare sul telaio del veicolo per creare la messa a massa. La pinza rossa mettere sul polo positivo (+ / rosso) della batteria. **Avvertenza:** Assicurare che la batteria utilizzata sia di 12 V – batteria per le auto oppure una simile in buone condizioni. **Attenzione, l'apparecchio non può essere connesso all'accendino del veicolo.**
3. Alzare la guarnizione di gomma sul lato SX del corpo del verricello. Prendere la console di comando remoto e la presa sull'estremità del cavo infilare sulla spina sul lato SX del corpo del verricello.
4. Appoggiare il comando remoto sul luogo sicuro, finché il verricello non sarà pronto all'uso.

ATTENZIONE!

1. Collegare sempre la rossa con il rosso (positiva con positivo) e la nera con il telaio – massa, quando la batteria del veicolo viene utilizzata come la fonte della corrente.
2. Mai utilizzare il verricello oppure gli altri accessori per il periodo di tempo fino a scaricare totalmente la batteria.
3. Lasciando il funzione il motore del veicolo per caricare sempre la batteria durante l'uso del verricello, bisogna porre la massima attenzione durante i lavori sul veicolo stesso oppure alla sua circostanza.
4. Le batterie sporche, danneggiate dalla corrosione oppure non stagne non devono essere utilizzate perché costituiscono il pericolo dell'incidente provocato dall'acido deflusso.
5. Durante i lavori sulla batteria oppure con la batteria bisogna utilizzare tutti i mezzi di protezione personale conformi ai requisiti vigenti per i lavori di tale tipo.

Montaggio del verricello

Il verricello è dimensionato perché sia possibile montarlo per tempo limitato tramite un dispositivo di fissaggio per la sospensione.

1. Agganciare la piastra dell'adattatore alla piastra base del verricello collegandola tramite tre viti di fissaggio.

2. La configurazione del gruppo costituito dal verricello e dalla piastra dell'adattatore fissare sulla sospensione in modo che la testa a sfera della sospensione viene inserita nell'apposito foro sulla piastra dell'adattatore.

Utilizzo del verricello

1. Mettere il cambio velocità del veicolo ai giri a vuoto (mai utilizzare il verricello con la velocità inserita oppure con il freno di parcheggio inserito; altrimenti il cambio potrebbe subire i danni). Tirare il freno manuale. Bloccare le ruote con i cunei adatti per impedire il movimento del veicolo.

2. Per sfilare la corda premere un relativo interruttore sul comando remoto e tenderla leggermente svolgerla dalla bobina. Sulla bobina lasciare minimo tre giri della corda per evitare che la corda sarà tirata dalla bobina.

3. Fissare la corda tramite la corda da tiro, catena oppure un altro mezzo adatto sul carico da trascinare. Mai avvolgere la corda sul carico e quindi mai agganciarlo neanche direttamente sulla corda perché il carico trascinato si danneggia e la corda si potrebbe piegare oppure strappare.

4. Allontanarsi alla distanza sicura e da tal posto agire sull'interruttore del comando remoto in modo che la corda sia svolta ed il carico sia trascinato tramite il verricello in modo richiesto.

5. Per allentare il carico premere l'interruttore relativo sulla console ed allentarlo piano.

ATTENZIONE!

1. Evitare il contatto delle mani, indumenti, cappelli e gioielli con il tamburo e la corda del verricello in funzione.

2. Mai utilizzare il verricello con la corda difettosa oppure piegata.

3. Mai permettere che chiunque stia in vicinanza alla corda oppure dietro il verricello in asse della corda sottoposta ancora alla forza di tiro. In caso che la corda salti fuori oppure si strappi può essere lanciata dietro e minacciare tutte le persone che siano vicine. Con verricello in funzione, tutte le persone devono stare lateralmente in distanza sicura dal verricello.

Forza di tiro

1. La forza di tiro del questo verricello è 1800 kg. Il verricello può essere quindi utilizzato in pratica per i seguenti scopi:
   a. Far muovere il carico del peso max. 1800 kg sulla superficie piana.
   b. Trascinare una nave del peso max. 3600 kg.
   c. Tenere un veicolo con le ruote avente il peso max. 4300 kg in movimento.

2. Con aumento della salita la forza del tiro diminuisce. Così per esempio, la potenza di 4300 kg per movimento sulla superficie piana diminuisce a cca 500 kg con la salita di 45°.

Utilizzo della maniglia manuale

Istruzione avvertente: Non utilizzare la maniglia per sostenere il verricello in funzione. Costituisce il pericolo delle ferite e il verricello potrebbe subire i danni.

1. Avvitare la maniglia manuale sul verricello.

2. Ruotare la maniglia manuale nel senso orario per tendere la corda. Ruotarla quindi finché la corda sarà completamente avvolta. (Utilizzare la maniglia solo per i carichi del peso relativamente basso.)


E' INDISPENSABILE SMONTARE LA MANIGLIA PRIMA DI UTILIZZARE IL VERRICELLO!

Manutenzione

1. Lubrificare ogni tanto la corda con olio fine.

2. Lubrificare il cambio velocità ogni 6 mesi. Bisogna smontare la parte sx e dx del corpo. Per la lubrificazione può essere utilizzato solo il grasso di alta qualità, resistente ad acqua.

Prima di ogni uso bisogna controllare la corda d'acciaio, se non danneggiata!

Bisogna controllare negli intervalli periodici il gancio da sospensione e la puleggia di guida dal punto di vista dei danni.

Pericoli residuali e misure di protezione

Pericoli residuali meccanici

Pericolo	**Descrizione**	**Azioni di protezione**
Afferramento, avvolgimento	L'indumento largo, oppure i gioielli possono essere presi dalle parti in rotazione.	Indossare sempre gli indumenti attillati e togliere i gioielli che potrebbero essere presi dalle parti in rotazione.
Corda rotta	La corda si può strappare e lanciata dietro può provocare le gravi ferite.	Non superare la forza di tiro.
Ferite da taglio	La corda rotta può provocare le ferite.	Controllare la corda! Utilizzare i guanti di protezione.

Trascuratezza delle regole ergonomiche

Pericolo	**Descrizione**	**Azioni di protezione**
L'uso dei mezzi di protezione personale insufficiente	Utilizzo dell'apparecchio senza i mezzi di protezione adatti può causare gravi infortuni esterni ed interni.	Indossare sempre la tuta di protezione prescritta e lavorare con attenzione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Germania,

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi:
VERRICELLO ELETTRICO 1800/12 V

Cod. ord.:
#55128

Direttive CE applicabili:
2004/108 EG
2006/42 EG

Ente di certificazione:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Numero di riferimento:
AE 50124221 0001

Data/firma del Costruttore: 23.11.2010

Dati sul sottoscritto: **Amministratore delegato, Sig. Arnold**

Documentazione tecnica: J. Bürkle; FBL QS

Mielőtt a gépet üzembe helyezi, kérem tanulmányozza át a használati utasítást

A.V. 2 Utánnyomást és részutánnyomást is jóvá kell hagyatni. Műszaki változások fenntartva.

Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon www.guede.com a Szerviz fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Alternatív elérhetőségünk: E-mail:support@ts.guede.com Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be az alábbi táblázatba.

Széria szám:	Termékszám:	Gyártási év:
Tel.:	Fax:	E-Mail:

Jótállás

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket az anyag-, vagy gyártási hiba idézett elő.
A jótállási igény benyújtása esetén mellékelje az eredeti, vásárlási dátummal ellátott számlát.

A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen eljárás következtében beálló hibákra, pl. a berendezés túlterhelése, erőszakos kezelése, a gép megrongálása idegen behatás révén, vagy idegen tárgyakkal. Az esetben, ha a hibák a használati, szerelési utasítás mellőzése, vagy normális kopás eredményei, a jótállás erre sem vonatkozik.

Jelzések a gépen

A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek	Védelmi osztály 3

Tilalmak:

Tilos a dugvillánál fogva húzni!	Védje eső és nedvesség ellen!
Tilos a gépbe nyulni!	Tilos a gép kezelésénél nyakkendőt viselni!
Tilos a gép kezelésénél nyakláncot viselni!	A gép kezelésénél, ha hosszú a haja, viseljen hajhálót!

Figyelmeztetés:

Figyelmeztetés/vigyázz	Behúzás veszélye
Idegen személyek tartsák be a géptől a biztonságos távolságot!	Vigyázz! Elbotlás veszélye!

Utasítások:

Használat előtt olvassa el és tartsa be a használati utasítást!	Viseljen védő munkakesztyüket!
Viseljen védő munkacipőt!	

Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek!	A karton csomagolást, megsemmisítésre, speciális hulladékgyűjtőbe adja át.
Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektrogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen!	A csomagolást felállított helyzetben tartsa!
Interseroh-Recycling	

Műszaki adatok:

Dugvilla	Súly
A kötél hossza	A kötél vastagsága

kg	IP54
max. vonóerő	Védelmi tipus

A 1800/12 V-os elektromos drótköteles emelő műszaki adatai

max. vonóerő:	1800 kg
max. vonóerő vezető csigával:	3600 kg
Védelmi tipus:	IP 54
Védelmi osztály:	3
Csatlakozó:	12 V
A kötél hossza:	9 m
Vonóerő terheléssel:	cca 1,8 m/min.
Vízcsepp alakú nyílás a kampón:	95 x 30 x -60
Rögzítő deszka (függeszték):	230 x 125 mm
A kötél áméröje Ø:	5,5 mm
Méretek HxŠz xM mm-ben:	kb. 270x295x200
Távirányítású kábel:	3 m
Elektromos kábel:	4,5 m
Súly:	15 kg

A szállítmány tartalma

1. Elektromos kábel dugvillával és kapcsolóval.
2. Távkapcsoló biztonságos üzemeltetési csatlakozóval.
3. Húzó kötél kampóval.
4. Berendezés a függeszték felerősítésére.
5. Kézi hajtókar, szabályozható csatlakozó (felszerelt).

Rendeltetés szerinti használat

A 12V-os elektromos drótköteles emelő a műszaki adatokban feltüntetett súlyú függesztékek emelésére alkalmas. Az elektromos emelőt szabályszerűen kell felerősíteni, s kizárólag 12 V-os akkumulátorokkal szabad használni, melyek alkalmasak erre a munkára. Az elektromos drótköteles emelő nem használható terhek emelésére.

Általános biztonsági utasítások & preventiv intézkedések



VIGYÁZZ: A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, s a gép kezelésékor feltétlenül tartsa be, hogy minimalizálja a balesetek és károk kockázatát.

A MAGAS FOKÚ BIZTONSÁG BEBIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN, FELTÉTLENÜL TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT!

1. MUNKAHELYÉT TARTSA RENDBEN!
   A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.

2. VEGYE FIGYELEMBE A KÖRNYEZETI SAJÁ TOSSÁGOKAT
   A gépet tilos kitenni eső hatásának.
   Tilos nyirkos, vagy nedves környzetben használni.
   Biztosítson be megfelelő megvilágítást.
   Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

3. IDEGEN SZEMÉLYEKET TARTSON A GÉPTŐL BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGBAN!
   Ne engedje, hogy idegen személyek, főleg gyerekek, megérintsék a gépet. Tartsa őket munkaterületétől megfelelő távolságban!

4. GÉPÉT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN!
   Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek.

5. TILOS A GÉPET TÚLTERHELNI!
   Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon! Tilos nem megengedett módon és nem megengedett függesztékek használatával túllépni a gép teljesítményét.

6. HASZNÁLJON MEGFELELŐ GÉPET!
   A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.

7. VISELJEN ELŐÍRT MUNKARUHÁT. Tilos bő öltözék és ékszerek viselete, melyet a gép forgó részei bekaphatnak. Ajánlatos csúszáselleni talppal ellátott munkacipő viselete. Ha hosszú a haja, feltétlenül viseljen hajhálót. Minden esetben viseljen megfelelő munkaruhát.

8. VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET, FÜLVÉDŐT ÉS RESPIRÁTORT. Viseljen a törvényes követelményeknek megfelelő védőszemüveget, fülvédőt és respirátort, ugyanis munka közben fából eredő por, fémpor, vegyszerekből eredő por, forgács keletkezik, mely ellen az előírt munkavédelmi berendezések védelmet nyújtanak. Az esetben, ha a munkahelyen nagy a zaj, viseljen fülvédő berendezést.

9. AZ ELEKTROMOS KÁBELT TILOS MÁS CÉLRA HASZNÁLNI. Az elektromos kábelt védje mechanikus hatások, húzás és korrózió ellen. Tilos a dugvillát a konektorból a kábelnél fogva kihúzni.

10. MUNKA KÖZBEN TARTSA MEG TESTE EGYEN SÚLYI ÁLLAPOTÁT és álljon biztonságosan. Ne hajoljon túlságosan előre se a gép felé az esetben, ha a gép működik.

11. GONDOSKODJON A GÉPRŐL. Ügyeljen arra, hogy a berendezés tiszta és éles állapotban legyen, hogy biztonságosan dolgozhasson.
    Tartsa be a karbantartásra és az alkatrészek cseréjére vonatkozó utasításokat.
    Ügyeljen arra, hogy a gép kábele sértetlen legyen, szükség esetén cseréltesse ki szakemberrel, a hosszabbító kábelt, szükség esetén cserélje ki.
    Ügyeljen arra, hogy a markoló száraz, olaj- és zsiradékmentes legyen.

12. TÁVOLÍTSA EL A GÉPRŐL SZERELŐ KULCSO KAT, STB.
    A gép bekapcsolása előtt minden kulc sot, szerszámot, stb. távolítson el, melyet azelőtt használt.

13. AKADÁLYOZZA MEG A GÉP VÉLETLEN BEKAPCSOLÁSÁT!
    Mielőtt a dugvillát a konek torba helyezi,ügyeljen arra, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt helyezetben legyen.

14. LEGYEN FIGYELMES!
    Ügyeljen arra, amit csinál. Munkáját felelősségteljesen végezze. Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt.

15. TILOS A GÉPPEL DOGLOZNI, ha kábítószerek, alkohol, vagy kábulást előidéző gyógyszerek hatása alatt áll.

16. ELLENŐRIZZE A MEGRONGÁLÓDOTT AL KATRÉSZEKET.
    Használat előtt ellenőrizze a gépet, nincsenek-e megrongálódva az egyes alkatrészek. Kisebb rongálódás esetén igyekezzen eldönteni, hogy a gép biztonságosan és hiba nélkül fog-e működni.

Ügyeljen arra, hogy a gép mozgó részei helyesen le gyenek szerelve és beállítva. Nem illenek össze egyes alkatrészek? Némelyek meg vannak rongáló dva? Minden rendesen van felszerelve? A gép helyes működésének meg van minden feltétele? A meg rongálódott védőberendezéseket, stb. meg kell javít tatni, vagy kicseréltetni autorizált szakemberekkel, ha
a használati utasításban nincs másképp leírva. A hi bás kapcsolókat autorizált szervizben cseréltesse ki, ugyanúgy a gép javítását is szakszervizben kell be biztosítani.

17. KIZÁRÓLAG A GYÁRTÓ ÁLTAL ELISMERT ÉS JÓVÁHAGYOTT ALKATRÉSZEKET SZABAD HASZNÁLNI, ellenkező esetben személyek biztonságát és tárgyak megrongálódását kockáztatja. Probléma esetén forduljon a Güde GmbH & Co. KG.autorizált szervizszolgálathoz.

Specifikusan, a gépre vonatkozó, fontos biztonsági utasítások



Ennek a nagy teljesítményű gépnek a használata közben esetleges veszélyes helyzetek állhatnak be. A géppel való munka közben legyen nagyon óvatos saját személyi és más személyek biztonsága érdekében.

Kötél:
Ellenőrizze a kötelet, hogy hibátlan legyen és szabály-szerűen fel legyen erősítve. Az esetben, ha a kötél el van kopva, tilos az elektromos drótköteles emelő használata. Vigyázz, tilos az eredeti kötelet gyengébb kötélre cserélni.

Akkumulátor:
Ellenőrizze az akkumulátorokat, hogy jó állapotban legyenek. Vigyázzon, ne kerüljön kapcsolatba az folyó munka közben feltétlenül viseljen megfelelő szemvédőt. Az elekt romos drótköteles emelő használata közben futassa a motort, hogy megakadályozza, hogy az akkumulátor kiégjen.

Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot.
Tilos a kötél húzásirányában állni. Az esetben, ha a kötél lecsúszik, vagy elszakad, hátrafelé, a húzás irányba pattan ki. Az esetben, ha az elektromos drótköteles emelő működik, vigyázzon, hogy a keze, ruhája, haja, ékszere ne kerüljön a géppel kapcsolatba. Kérje meg kollégáját, hogy ellenőrizze, lehet-e az emelőt biztonságosan üzemeltetni. Az elektromos drótköteles emelő bekapcsolása előtt biztosítsa be, hogy az illetékes személy, esetleg kollégája, biztonságos távolságban legyen a géptől.

A gép adott teljesítménye.
Tilos túllépni az elektromos drótköteles emelő maximálisan megengedett húzóerejét.
Az elektromos drótköteles emelő alátámasztására tilos kézikart használni, ugyanis ezzel megrongálhatja az emelőt, s baleseteket okozhat.
A húzott terhet be kell biztosítani még azelőtt, mielőtt az emelőn meglazítja a kötelet.

Szerelés

Az elektromos drótköteles emelő kábeleinek a bekapcsolása.

Az elektromos drótköteles emelő kábeleit bekapcsolhatja vagy átmenetire vagy állandóra:

1. Emelje fel a gumi tömítést és a kábel csatlakozóját húzza rá. Az elektromos drótköteles emelő korpuszának a jobb oldalán lévő dugós csatlakozóra. A kábelt helyezze megfelelő távolságba az akkumulátortól és a géptől, közben ügyeljen arra, hogy a kábel ne kerüljön a gép forgó részei közelébe, s ne legyen útban, nehogy elbotoljon benne.
2. A kábel fekete kapcsát kapcsolja a gép rámájához, hogy le legyen földelve. A piros kapcsot kapcsolja hozzá az akkumulátor pozitiv pólusához (+ / piros) **Figyelmeztetés:** Ügyeljen arra, hogy 12 V-os, vagy hasonló, kiváló állapotban lévő akkumulátort használjon. **Vigyázz! Tilos a berendezést jármű gyújtó berendezésébe kapcsolni.**
3. Emelje fel a gumi tömítést az elektromos drótköteles emelő korpuszának a bal oldalán. Vegye kézbe a távirányítót és a kábel végén lévő csatlakozót húzza rá az elektromos drótköteles emelő korpuszának bal oldalán lévő dugós csatlakozójára.
4. A távirányítót helyezze biztonságos helyre addig, amig az elektromos drótköteles emelő nem kezd folyamatosan üzemelni.

<u>**VIGYÁZZ!**</u>

1. A z esetben, ha járműve akkumulátorát használja áramforrásként, a piros kapcsot minden esetben a piros pólussal kapcsolja össze (pozitív a pozitívval), a feketét a gép rámájával– földelésként.
2. Sem az emelőt, sem más kelléket ne használjon annyira hosszú ideig, hogy az akkumulátor teljesen kiégjen.
3. Az esetben, ha az elektromos drótköteles emelő működése közben a motor működik, legyen nagyon óvatos a jármű közelében, vagy a járművön végzendő munkák alatt.
4. Tilos szennyezett, korrodált, vagy tömítettlen akkumulátor használata, ugyanis balesetveszély fenyeget az akkumulátorból esetleg esen kifolyó sav következtében.
5. Az akkumulátoron, vagy az akkumulátorral végzett munkák alatt, feltétlenül viseljen védő szemüveget, mely megfelel az illetékes munkára vonatkozó követelményeknek.

Az elektromos drótköteles emelő szerelése

Az elektromos drótköteles emelő úgy van dimenzálva, hogy átmenetileg, a függeszték rögzítő berendezése segítségével, fel lehessen szerelni.

1. Az adapter alaplemezét három csavar segítségével erősítse az elektromos drótköteles emelő alapjához.

2. Az elektromos drótköteles emelőből és az adapter tartóból álló konstrukciós egységet úgy kapcsolja hozzá a függesztékhez, hogy a függeszték gömb alakú végződését bele dugja az adapter alaplemezén lévő nyílásba.

Az elektromos drótköteles emelő üzemeltetése

1. A jármű hajtóműszekrényét tegye szabadfutó helyzetbe (az emelőt nem szabad használni az esetben, ha be van kapcsolva a sebesség, vagy a be van húzva a parkoló fék, ugyanis a jármű hajtóműszekrényét tönkre tehetné). Húzza be a kézi féket. A jármű kereke alá helyezzen ékeket, nehogy elinduljon.

2. Az esetben, ha a kötelet ki akarja húzni, nyomja le a távirányítón az illetékes nyomógombot és lassacskán, óvatosan húzza az orsóról a kötelet. Az orsón, minden esetre hagyjon minimálisan három feltekert kötél réteget, hogy megakadályozza, hogy a kötél kihúzódjon az orsóból.

3. A kötelet a húzókötél, lánc segítségével, vagy más alkalmas módon hurkolja rá a húzandó tárgyra. A kötelet ne csavarja a húzandó tárgy köré, s a tartó kötelet ne használja hurokként, ugyanis a húzott tárgy megrongálódhat és a kötél szétrojtosodhat, vagy elszakadhat.

4. Lépjen hátra biztonságos helyre, s innen irányítsa a

távirányító nyomógombját úgy, hogy a kötelet beféle húzza, s ezzel egyidejüleg, az elektromos drótköteles emelő segítségével,szükség szerint, húzza a tárgyat.

5. A teher leengedésekor nyomja le a távirányító megfelelő nyomógombját és lassacskán engedje le a terhet.

VIGYÁZZ!

1. Az esetben, ha az elektromos drótköteles emelő üzemben van, tartsa távol a kezét, ruháját, haját, vagy ékszereit a dobtól és a kötéltől.

2. Az elektromos drótköteles emelőt tilos használni az esetben, ha a kötél foszlott, meg van törve, vagy meg van rongálódva.

3. Az esetben, ha a kötélre még hat a húzóerő, ügyeljen arra, hogy idegen személyek ne álljanak a kötéllel egy vonalban a kötél, vagy az elektromos drótköteles emelő közelében. Az esetben, ha a kötél kicsúszik, vagy elszakad, hirtelen hátrapattanhat, s veszélyeztetheti a közelben álló személyeket. Az esetben, ha az elektromos drótköteles emelő üzemben van, be kell tartani tőle a biztonságos távolságot.

Húzó erő

1. Ez az elektromos drótköteles emelő 1800 kg-os húzó erővel rendelkezik. Ennek köszönhetően az emelőt az alábbiakra használhatja:

   a. Max.1800 kg-os terhet nyugalmi állapotból moz gásba hozni.
   b. Max. 3600 kg-os vizijármű vontatására.
   c. Max. 4300 kg-os kerékkel ellátott jármű mozgásban tartására.

2. A húzó erő a menetemelkedés növekedésével csökken. Például vízszintes felületen 4300 kg haladó teljesítmény 45°–os emelkedés esetén kb. 500 kg-ra csökken.

Kézi hajtókar használata

Figyelmeztetés: Tilos a hajtókart az üzemben lévő elektromos drótköteles emelő alátámasztására használni. Balesetveszély és a berendezés megrongálódásának a veszélye fenyeget.

1. A kézi hajtókart csavarozza rá az elektromos drótköteles emelőre.

2. A kézi hajtókart forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a kötél kifeszüljön. Ezt követően forgassa tovább addig, amig a kötél nincs teljesen behúzva. (a hajtókart kizárólag relativen kisebb terhelés esetében használhatja.)



AZ ELEKTROMOS DRÓTKÖTELES EMELŐ HASZNÁLATA ELŐTT, FELTÉTLENÜL SZERELJE LE A KÉZI HAJTÓKART!

Karbantartás

1. A kötelet időnként kenje be könnyű olajjal.

2. A hajtóműszekrényt minden 6 hónapban kenni kell. Ennek érdekében távolítsa el a jobb- és baloldali burkolatot. Kenéshez kizárólag kiváló minőségű olajat használjon.

Minden használat előtt, feltétlenül ellenőrizze az acél kötelet, nincs-e megrongálódva!

Rendszeres időközökben ellenőrizze a teherkampót és a vezető görgőket, nincsenek-e megrongálódva.

Maradékveszély és óvintézkedések

Mechanikus maradékveszélyek

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
Behúzás, felcsavarás	A gép forgó részei behúzhatják a bő ruhát, ékszereket.	Ne viseljen bő öltözéket és ékszereket, melyeket a gép forgó részei bekaphatnak.
Elszakadt a kötél	A kötél, visszacsapás esetén, elszakadhat és súlyos baleseteket okozhat.	Tilos túllépni a maximálisan megengedett húzó erőt.
Vágási sebesülések	A szétfoszlott kötél baleseteket idézhet elő.	Ellenőrizze a kötelet! Közben viseljen védő munkakesztyűt!

Ergonómikus elvek elhanyagolása

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
A személyi védő eszközök viselésének elhanyagolá sa	A gép kezelője megfelelő védő berendezések nélkül komoly külső és belső sérüléseknek van kitéve.	Minden esetben viselje az előírt védő munkaruhát és dolgozzon óvatosan.

EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Ezennel mi, a

Güde GmbH & Co.
KG Güde GmbH & Co.
KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen,
Németország,

kijelentjük, hogy az alábbiakban megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.
A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

A gép jelzése:
1800/12 V ELEKTROMOS ELEKTROMOS DRÓTKÖTELES EMELŐ

Megr.szám:
#55128

Illetékes EU előírások:
2004/108 EG
2006/42 EG
Certifikációs szerv:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Referenciós szám:
AE 50124221 0001

Dátum/ a gyártó aláírása: 2010.11.23

Az aláíró személy adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció: J. Bürkle; FBL QS